

auber

mensuel



CULTURE

Ouverture du nouveau
Conservatoire de musique
et de l'Embarcadère
page 4

HISTOIRE

15 sorties pour les
Journées du Patrimoine
page 7

CULTE

Le projet de la
mosquée avance
pages 15 à 17



Prolongez
Aubermensuel
sur votre
Smartphone

A l'heure de la rentrée scolaire

Mise en place des nouveaux rythmes en maternelle et en élémentaire
page 5



Habiter ou Investir à AUBERVILLIERS

Parce qu'être propriétaire est une question de bon sens



RÉSIDENCE Jardin Philosophia

TVA 7%

Un projet conçu par l'Architecte Anthony BECHU

Située au 46/54 Rue de la Motte

Aux portes de Paris un emplacement idéal proche du métro et du RER.

Du studio au T5 duplex⁽³⁾

Jardin Philosophia propose un concept de logements personnalisables et évolutifs

Une innovation Crédit Agricole Immobilier

Exemple d'appartement T4 aménagé⁽⁴⁾

Porte d'entrée sécurisée,
Peinture lisse blanche,
Salle de bains contemporaine aménagée,
Menuiseries extérieures en bois,
Double vitrage isolant,
Terrasse,
Parkings individualisés.

Bureau de vente (film 3D et maquette)

Avenue de la République (face au N°23)
Aubervilliers 93300



Renseignements et Vente :

0811 657 657⁽⁵⁾

<http://aubervilliers.ca-immobilier.fr>

CA CRÉDIT AGRICOLE
IMMOBILIER

L'événement page 4
Ouverture et inauguration du Conservatoire
et de l'Embarcadère



L'actu pages 5 à 11
La rentrée scolaire et les nouveaux rythmes



La Fête des jardins
Les Journées du Patrimoine
Le mois de l'Omja
Sauvons nos Vélib'



Journée de prévention santé
Amélioration de l'accueil en mairie
Premiers rendez-vous des Mois de l'emploi

L'économie page 13
Un fonds d'aide plébiscité par les commerçants
Un commerçant new look

Travaux page 14
La fibre optique étend son réseau

Projet page 15
Mosquée : signature de deux baux emphytéotiques

La municipalité pages 16 et 17
Compte rendu du conseil municipal
Millième contrat Auber + signé

La rétro pages 18 et 19, 36 et 37

Le journal du sport pages 21 à 28

La culture pages 30 à 35

Poésie : Les souffleurs, un trésor et des idées folles
Conférence du Campus Condorcet
Théâtre : nouvelle saison
Cinéma : rencontre avec la directrice du Studio
Littérature : Jean-Didier Mazzoni et Yann Le Meur



Associations page 39

Le Conseil local de la vie associative

Le sport pages 40 et 41

Echecs : les fous du roi
Cyclisme : décès d'Hervé Bousard
Les palmes de la plongée

L'info pratique pages 42 et 43

Le défenseur des droits est une femme
Numéros utiles, petites annonces

Les tribunes pages 44 et 45

L'agenda pages 46 et 47



Avec votre smartphone, découvrez les contenus multimédias associés à Aubermensuel.
- Téléchargez gratuitement un lecteur de QR code sur le store de votre smartphone avec les mots clés "mobile tag" ou "lecteur QR code".
- Lancez le lecteur et positionnez l'appareil photo de votre mobile en face de votre QR code.
*Nécessite une connexion 3G



1 807 fans
<http://www.facebook.com/aubervilliers93>
713 abonnés
<http://twitter.com/aubervilliers93>



Imprimé sur papier 100% PEFC • www.aubervilliers.fr

Aubermensuel • Nouvelle série n°47 septembre 2013 • Edité par l'association Carrefour pour l'Information et la Communication à Aubervilliers, 7 rue Achille Domart 93308 Aubervilliers Cedex • Tél. : 01.48.39.51.93 • Télécopie : 01.48.39.52.43 • aubermensuel@mairie-aubervilliers.fr
• Directeur de la publication : A. Pastel • Rédactrice en chef : M. Domingues • Rédacteur en chef adjoint : E. Guignet • Rédacteurs : N. Asmar, F. Lombard, I. Camus, E. Godin • Photographes : W. Vainqueur, M. Barriera, C. Millerand, S. Salandre • Création graphique : JMH.com • Secrétaire de rédaction : Marie-Christine Fleuret • Maquette : Zina Terki • Médias publicités : 01.49.46.29.46 • Imprimerie Edgar : 01.48.11.27.70 • Numéro de commission paritaire : 73261 • Dépôt légal : Septembre 2013. Produit certifié 100% PEFC sous la chaîne de contrôle FCBA / 10-31-1592



Nouveau pôle culturel

Les 5 et 6 octobre, l'inauguration festive du nouveau site du Conservatoire et de l'Embarcadère marquera l'ouverture d'un lieu emblématique de la culture dans la ville.

La rue Edouard Poisson hébergeait déjà le Théâtre de la Commune, le cinéma Le Studio, une médiathèque, la piscine. Les 5 et 6 octobre y sera inauguré un vaste bâtiment architectural de six étages, dédié à l'enseignement et la diffusion de la culture. C'est le Conservatoire de musique à rayonnement régional Aubervilliers-La Courneuve (CRR 93), déplacé de ses anciens locaux rue Réchossière, et L'Embarcadère, nouvelle salle municipale de spectacle. « *Un site d'une grande beauté aux allures de navire amiral, pôle d'excellence culturelle et artistique* », lance Abderrahim Hafidi, maire-adjoint aux Politiques et pratiques culturelles. « *Le conservatoire est ainsi en bonne place au cœur de la ville et prolongé de deux salles de diffusion, son auditorium et L'Embarcadère municipal. Les habitants pourront donc s'approprier le nouveau site culturel par deux biais : les cours et les spectacles* », ajoute son directeur Jean Roudon.

L'aboutissement de ce projet de 33 millions d'euros, dont 23 pris en charge par la Ville, s'est fait au prix d'un long combat, avec comme dernière bataille en date la mobilisation face aux menaces de baisses de subventions annuelles de l'Etat. « *Il était absurde, au moment où nous disposions enfin d'un lieu de si grande qualité, d'en diminuer la capacité. Nous sommes heureux d'avoir réussi à conserver les fondamentaux financiers dignes d'une structure de tel niveau* », précise Abderrahim Hafidi.

Chaque salle de

cours a été conçue en fonction de la discipline qui y sera enseignée : acoustique spécifique selon l'instrument pour la musique – cordes, cuivres et piano –, parquet sur double lambourde pour la danse, miniscène et modulation acoustique pour les chœurs, rideaux occultants pour l'art dramatique... Le tout complété par une isolation phonique vis-à-vis de l'extérieur et des passages de lumière naturelle.

La plus grande salle de spectacle de la petite couronne

« *Avec l'auditorium, on peut dire que la ville possède sa salle Pleyel. Toutes ces bonnes conditions de travail bénéficieront aux enfants d'Aubervilliers. C'est cela notre fierté* », relève Abderrahim Hafidi. Le CRR compte dans ses murs 1 500 élèves dans trois cycles dont le premier, à partir de 5 ans, est réservé aux habitants d'Aubervilliers et de La Courneuve, avec des tarifs calculés en fonction du quotient familial. « *Le Conservatoire a aussi une vocation internationale. Il accueille des étudiants japonais, coréens, chinois... et à la rentrée deux étudiantes palestiniennes. Nous nous apprêtons aussi à signer une convention avec le conservatoire palestinien Edward Said* », précise Abderrahim Hafidi.

Quant à l'Embarcadère, « *avec quelque*

400 spectateurs assis, ou 1 000 debout, ce sera la première salle de spectacle en capacité de la petite couronne », estime Olivia Pisano, responsable administrative de l'équipement. Aubervilliers vise à en faire un lieu à réputation régionale. Elle accueillera des concerts, des projets artistiques de grande ampleur, des projets culturels et associatifs plus locaux, des événements liés à la vie municipale... Ceci, en complémentarité avec les autres salles de la ville, les Espaces Fraternité et Renaudie.

Musiques amplifiées – pop, rock, électro –, théâtre, danse, cirque, de nombreux arts seront représentés. Et ce à destination d'un public varié, comme le montre la programmation alléchante de l'automne, du chanteur Michel Jonasz à Claudia Tagbo, du Jamel Comedy Club, en passant par le festival Villes des Musiques du Monde. Rendez-vous à tous pour l'ouverture à l'occasion d'une grande inauguration festive avec des concerts gratuits d'Amadou et Mariam ainsi que de Féfé.

Naï Asmar

INAUGURATION

Samedi 5 octobre, de 14 h à 19 h 15

Dimanche 6 octobre, à partir de 15 h

Visites, concerts et performances

• CRR93

5 rue Edouard Poisson. Entrée libre

Samedi 5 octobre, de 20 h à 23 h

Concerts d'Amadou et Mariam et Féfé

Dimanche 6 octobre, à 16 h

Bal

• L'Embarcadère

5 rue Edouard Poisson. Entrée libre

www.conservatoireregional93.fr



Ecoles • Nouveau groupe scolaire et nouveaux rythmes pour la rentrée 2013

Taos et Charlotte bien à l'heure

3 septembre, 8 h 30 tapantes, on est bien dans le tempo de la rentrée de la maternelle Taos Amrouche et de l'élémentaire Charlotte Delbo, toutes deux pour constituer – avec leurs centres de loisirs respectifs – le nouveau groupe scolaire Henri Barbusse situé rue de Presles. « *En dépit des on-dit qui laissaient planer des retards, voire un report de livraison, l'ouverture et l'accueil ont pu se faire dans de bonnes conditions. Il reste néanmoins quelques aménagements à réaliser qui ne mettent en cause ni le confort ni la sécurité des enfants* », a assuré Daniel Garnier, maire-adjoint à l'Enseignement.

18 classes emménagent

De fait, la belle façade de terre cuite de l'ensemble ne sera-t-elle posée que dans les prochaines semaines, cependant que l'un des trois auvents de la cour de récréation sera définitivement installé durant les vacances de la Toussaint. Mêmes délais de livraison en ce qui concerne les équipements informatiques, tels les tableaux numériques et autres ordinateurs, qui caractérisent cet établissement orienté nouvelles technologies, mais « *rien pour empêcher le démarrage des 18 classes ouvertes ici pour l'année 2013-2014* », précise-t-on du côté du service municipal de l'Enseignement. Si, ici comme dans les autres écoles, on est bien à l'heure, sommes-nous pour autant déjà dans les rythmes ?

La rentrée 2013 à Aubervilliers se réalise effectivement dans le contexte d'une façon de révolution avec le passage à la semaine de quatre jours et demi et son corollaire,

l'organisation des ateliers périscolaires, bi-hebdomadaires : activités artistiques, culturelles, sportives assurées par des associations et organismes sélectionnés par la municipalité d'une part ; séances ludiques et créatives encadrées par des animateurs – recrutés, formés par la Ville et Aubervacances-Loisirs – d'autre part.

« *La machine est lancée. On propose des activités de qualité pour tous, ce qui est une cerise sur le gâteau car il faut garder à l'esprit que l'objectif des nouveaux rythmes, c'est d'étendre la semaine et d'avoir des journées moins longues. Avec, comme ambition, des enfants moins fatigués et*

une amélioration des résultats scolaires », rappelle Daniel Garnier.

Non obligatoires et totalement gratuits, les ateliers se mettent progressivement en place sur les trois premières semaines de septembre, période consacrée aux inscriptions et à la répartition des groupes... un processus qui concerne les quelque 9 300 élèves des écoles primaires d'Aubervilliers.

Eric Guignet

INFORMATIONS SUR LA RÉFORME ÉDUCATIVE

• rythmesscolaires.aubervilliers.fr



Willy Vainqueur

Les Mois de l'emploi • Premiers rendez-vous et ateliers de préparation en vue d'un recrutement

Se préparer à rencontrer un futur employeur

La nouvelle édition des Mois de l'emploi, qui se poursuivra tout l'automne, débutera sur la ville par le Tremplin pour les Rencontres à la Maison de l'emploi.

Deux sessions seront consacrées à la préparation de CV, de lettres de motivation et de simulation d'entretien, le tout pour arriver fin prêt(e) aux 20^{es} Rencontres pour l'emploi qui réuniront cette année près

de 40 entreprises à Epinay-sur-Seine, le jeudi 19 septembre. Une troisième séance sera dédiée aux métiers de l'hôtellerie et de la restauration à travers des ateliers de préparation en vue du salon des métiers du secteur, prévu le 26 septembre à Paris XIX^e, en présence de plus de 50 sociétés. Pour toutes ces séances, une inscription est nécessaire auprès de la Maison de l'emploi.

M. D.

TREMLIN POUR LES RENCONTRES POUR L'EMPLOI

Vendredi 13 septembre, de 9 h à 12 h
Mardi 17 septembre, de 9 h à 12 h
et de 14 h à 17 h

LES MÉTIERS DE L'HÔTELLERIE ET DE LA RESTAURATION

Mardi 24 septembre, de 9 h 30 à 12 h
• Maison de l'emploi
62 avenue de la République.
Tél. : 01.71.86.35.63

Fête des Jardins • Les 21 et 22 septembre, un week-end pour renouer avec la nature

Auber au vert



l'occasion, des fibres végétales seront tressées pour réaliser toutes sortes d'objets au cours d'un atelier de vannerie. Au cours d'un autre atelier, chacun affinera sa connaissance des plantes. La journée sera également l'occasion de découvrir l'apiculture et le monde des abeilles... En soirée, un spectacle du festival itinérant Musiques au Jardin, *La Rose et la Biodiversité*, mêlera lecture

Willy Vainqueur

comme le précise Pascal Delattre, son responsable. L'occasion, à l'arrivée de l'automne, d'admirer pensées, myosotis, tulipes, giroflées, lierre, bégonias dragon... Ainsi que des plantes vertes et arbres en pots, utilisés à des fins de décoration, dont des ananas, orchidées, citronniers, grands palmiers...

Les spécialistes des serres s'attacheront à répondre à toutes les questions liées au jardinage. Du semis au repiquage, du bouturage au rempotage, « *les plantes, ici on les soigne, on les bichonne, on suit leur évolution jusqu'à leur arrivée dans les massifs des espaces verts de la Ville* », poursuit Pascal Delattre. Une expo montrera en photos le travail des jardiniers pour créer et entretenir ces massifs : plantation, taille... Pour tout comprendre et mieux reproduire les gestes chez soi.

Naï Asmar

Comment une ville fortement urbanisée garde-t-elle en son cœur l'empreinte de son environnement premier ? Comment y intégrer verdure, respect de la biodiversité, contact avec la nature pour petits et grands ? C'est à ces aspects que sera consacrée la Fête des Jardins, les 21 et 22 septembre. Le message ? « *La nature et la ville peuvent cohabiter, et cohabiteront de plus en plus* », soutient Tedjini-Michel Maïza, maire-adjoint à l'Ecologie urbaine.

Aubervilliers est partenaire pour la cinquième fois de cet événement organisé par la Ville de Paris. Le samedi, en centre-ville, des musiciens en costumes de feuilles d'arbres déambuleront. Au nouveau square Emilienne Moreau Evrard et rue Edgar Quinet, fermée à la circulation des voitures pour

de textes de grands auteurs sur la biodiversité, piano, participation musicale des jardiniers de la ville, danse hip-hop et slam, avec Hocine Ben.

Portes ouvertes aux serres communautaires

Le dimanche, les serres communautaires seront ouvertes au public. « *La Fête des Jardins permet de valoriser les activités de l'unité territoriale Parcs et Jardins de Plaine Commune et d'ouvrir des espaces verts pas toujours accessibles* », explique Tedjini-Michel Maïza.

Ainsi, l'équipe des serres exposera aux visiteurs le fonctionnement de ce lieu de 2 800 m² où, chaque année, 260 000 fleurs sont produites pour « *fleurir la ville* »,

PROGRAMME

Samedi 21 septembre

- 10 h à 13 h : *déambulation des Feuillus*
- Place de la Mairie et place du marché
- 14 h à 19 h : *animations, ateliers, conférences*
- 19 h : *pique-nique géant avec la participation de l'Amap Aubergine*
- 20 h : *La Rose et la Biodiversité*
- Square Emilienne Moreau Evrard, Une oasis dans la ville, Espace Solomon rue Edgar Quinet

Dimanche 22 septembre

- 9 h 30 à 17 h 30 : *Portes ouvertes des serres*
- Déambulation des Feuillus*
- Exposition d'Auberfabrik*
- Atelier d'Aubervilliers en fleurs*
- Départs de visites de tous les jardins associatifs de la ville avec les Vélos de la Brèche (les vélos ne sont pas fournis)*
- 42-48 bd Edouard Vaillant
- Programme complet sur www.aubervilliers.fr

Villette • Un pique-nique pour fêter l'extension des Petits Prés Verts

Jardins et pique-nique partagés

Pour fêter l'extension de leurs jardins partagés, les membres de l'association Les Petits Prés Verts organisent un pique-nique sur leur futur site, entre les rues Bordier et des Cités, vendredi 20 septembre. Actuellement actifs sur une parcelle de 175 m², que se partagent 22 personnes, et située à l'angle des rues Solférino et Henri Barbusse, les jardiniers des Petits Prés Verts se félicitent du démarrage imminent des travaux qui leur permettront de bénéficier d'espaces supplémentaires. « *Dans un premier*

temps, nous allons obtenir 250 m² de nouvelles parcelles, explique Maguy Ly, présidente de l'association, *mais au final les jardins s'étendront sur 600 m² de quoi répondre et résorber la longue liste d'attente des demandeurs !* »

Une extension bienvenue et qui a été rendue possible car elle entre dans la perspective de l'Anru 2 qui l'a incluse dans son programme. Tout cela valait bien une petite fête. Elle prendra donc la forme d'un pique-nique, organisé avec le service Démocratie locale et

développement social des quartiers, et ouvert à tous... à condition de ne pas venir les mains vides. Comme les jardins, ce sera un pique-nique partagé !

M. D.

PIQUE-NIQUE

Vendredi 20 septembre, de 18 h à 21 h

- Terrain situé entre le 39 rue Bordier et le 21 rue des Cités.
- Les Petits Prés Verts
- Contact : lpv@laposte.net

Redécouvrir la ville

Ne manquez pas les balades urbaines, spectacles et activités insolites organisés les 13, 14 et 15 septembre dans le cadre des Journées du Patrimoine.

Si, au cours du week-end des 14 et 15 septembre, vous voyez un petit train passer dans les rues d'Aubervilliers, ne vous étonnez pas. Au contraire, montez ! Il sillonnera la ville et, à chaque arrêt, des artistes de la compagnie Méliadès livreront leur regard poétique et décalé. Car si, au jour le jour, nous oublions parfois la multitude de lieux d'histoire, de culture et autres curiosités qui peuplent la ville, les Journées européennes du Patrimoine sont là pour nous le rappeler. D'autant plus qu'à Aubervilliers, un programme dense a été concocté par la municipalité.

Coup de projo sur l'église

Point d'orgue de cette édition, l'église Notre-Dame-des-Vertus, tout juste restaurée, fera l'objet d'une inauguration le dimanche 15 au soir. L'Orchestre de chambre de Paris y donnera un concert puis, à la nuit tombée, sa façade s'illuminera d'images projetées. Un son et lumières retracera l'histoire du monument depuis le XV^e siècle. Le vendredi 13, adultes et enfants auront été invités à réaliser le moulage d'un élément du bas-relief et à repartir avec un tirage en plâtre (association Franciade). L'église sera également, avec la ferme Mazier, la Villa Mais d'Ici, le Canal et la Manufacture des Allumettes, l'objet d'une

série de cartes postales, mettant chacune en regard une photo d'archives et les points de vues du photographe Willy Vainqueur et de l'écrivain Abdelkader Djemai. Ailleurs dans la ville, une balade à pied sera menée par le slameur Hocine Ben à travers la Maladrerie, et ponctuée de ses improvisations (départ le 14 à 14 h 30 au café *L'Expo*, 134 av. Danielle Casanova). Deux autres balades urbaines, par l'architecte et auteur Marie-Françoise Laborde, feront rejaillir le passé au centre-ville historique, de l'église à la mairie (départs le 15 à 11 h et 14 h devant les Archives), et au quartier des Quatre-Chemins, né de la première migration venant de l'Est et du Nord à partir de 1830 et appelé « la petite Prusse » (départs le 14 à 13 h 30 et 16 h aux Laboratoire d'Aubervilliers, 41 rue Lécuyer)*. L'Omja se mobilise aussi pour l'occasion, et fait découvrir ses maisons de jeunes.

Enfants d'Auber à travers le temps

Aux Archives, l'expo sur l'enfance à Aubervilliers montrera comment on y est né, on y a grandi, on y a appris, au fil du temps. Un parcours de 80 photos, vidéos, affiches, cahiers d'écoliers, poèmes d'enfants fera découvrir l'ancien lactarium la Goutte de Lait, la pesée collective des bébés dans les années 50, la vie culturelle intense du cen-

tre de loisirs J. Solomon dans les années 80, ou encore les prénoms les plus populaires aux différentes époques.

« *Etre un enfant au XIX^e siècle, dans les années 50 ou aujourd'hui, est bien différent. Cette évolution du quotidien à Aubervilliers sera montrée, avec comme fil rouge les grandes mutations que sont la loi sur l'école laïque et obligatoire, l'interdiction du travail des enfants, l'évolution des politiques d'hygiène, ou encore la montée de l'éducation populaire sur la ville avec de nombreuses activités proposées par la municipalité* », expliquent, aux Archives, David Desbans et Elodie Belkorchia, les responsables.

Clin d'œil vers l'avenir, cette mise en lumière historique inclura les créations réalisées, cet été, par les enfants des centres de loisirs imaginant l'école, les loisirs, la santé... en 2050.

Naï Asmar

* Le nombre de places étant limité, il est vivement conseillé de réserver au 01.48.39.52.89.

JOURNÉES DU PATRIMOINE

Vendredi 13 septembre

13 h à 19 h : **Atelier Bas-relief**

• Parvis de l'église

19 h 30 : **Nuit des archives : les enfants d'Aubervilliers de 1945 à aujourd'hui**

• Cinéma Le Studio

2 rue Edouard Poisson.

Samedi 14 septembre

10 h à 13 h : **Le Trésor poétique municipal**

• Hangar des Souffleurs Commandos poétiques

2 rue Chapon.

20 h à 23 h 30 : **L'eau de là, nocturne artistique de Jessica Servières (mapping sur l'eau, danseurs)**

• Centre nautique Marlène Peratou
Rue Edouard Poisson.

Les 14 et 15 septembre

11 h à 17 h : **Expo Cent ans d'enfance**

• Archives municipales

31-33 rue de la Commune de Paris.

Visites guidées à 11 h 30, 14 h, 16 h.

Dimanche 15 septembre

20 h : **Concert de l'Orchestre de chambre de Paris**

21 h : **Son et lumières**

• Eglise Notre-Dame-des-Vertus
2 rue de la Commune de Paris.

Programme complet sur www.aubervilliers.fr et aux accueils publics



Willy Vainqueur

Mois de l'Omja • L'association a rénové ses locaux et ouvre deux nouveaux espaces

Nouvelle jeunesse pour l'Omja

Des murs aux plafonds, les espaces de l'Omja (Office municipal de la jeunesse d'Aubervilliers) ont été rénovés cet été. « *Notre accueil doit se faire dans un cadre agréable si l'on veut attirer un maximum de jeunes dans la diversité, garçons et filles de toutes les catégories sociales* », lance Diaby Doucouré, président de l'association, qui compte 1 200 jeunes adhérents. Ces espaces ra-

fraîchis et parfois réagencés seront inaugurés à la rentrée, dans le cadre d'un Mois de l'Omja ponctué de moments festifs et destinés à mieux le faire connaître.

L'association des 11-25 ans propose 80 ateliers

Le 7 septembre, les 80 ateliers – sportifs, culturels et multimédias – et les séjours proposés par l'association aux 11-25 ans seront présentés au cours d'une journée d'info. Le 14, les Maisons dédiées aux jeunes seront les étapes d'un rallye avec énigmes et indices, dans le cadre des Journées du Patrimoine. Le 25, direction le 1 rue des Cités pour l'inauguration de l'espace culturel James Mangé, « *transversal, dans l'objectif de faire sortir les jeunes de leurs quartiers, de se mélanger et travailler ensemble* », explique Diaby Doucouré. Le 4 octobre, c'est la

nouvelle annexe de la Maison de jeunes Serge Christoux qui sera présentée.

Au total, ces ouvertures portent à huit les espaces jeunesse municipaux gérés par l'Omja – neuf en comptant l'annexe –, avec une capacité d'accueil portée à plus de 350 places aujourd'hui, contre 219 en 2012. Ceci, en attendant l'inauguration en octobre de la nouvelle Maison de l'Omja qui regroupera, au 37-39 boulevard Anatole France, le siège administratif et l'espace Multimédia.

Naï Asmar



Willy Vanqueur

PROGRAMME

Samedi 7 septembre, de 11 h à 18 h
Journée d'information et d'inscription aux ateliers, pique-nique
• Espace adolescent Léo Lagrange
16 rue Guyard Delalain.

Samedi 14 septembre, de 11 h à 18 h
Rallye autour des structures jeunesse
• Inscription à l'Omja
Tél. : 01.48.33.87.80

Vendredi 4 octobre, à 21 h
Fête de l'Omja - Concert
• Espace Fraternité
2 rue du Docteur Troncin.

Site Internet : www.omja.fr

Citoyenneté • Merit Benyamin, présidente du Conseil local des jeunes

Fille d'Auber et du Caire

Elle pour deux ans, Merit Benyamin, 18 ans, a postulé et obtenu la présidence du Conseil local des jeunes d'Aubervilliers (CLJ) en juin dernier, succédant ainsi à Presylia Alves. Pourtant, en début d'année, lorsqu'elle feuilletait un dépliant pioché sur un présentoir du lycée Henri Wallon et vantant l'action du CLJ, Merit (prononcez Mirette) était loin de s'imaginer la suite.

Papier en main, elle s'est mise en quête des représentants de cette structure à la fois intrigante et attrayante. « *Ma rencontre avec Nouredine Skiker et Nora Aoudjane [chargés de mission jeunesse] a été déterminante. Les séjours historiques et culturels, les ateliers d'écriture, les interventions dans les différentes manifestations de la ville... Tout cela m'a touché profondément, c'était encore mieux que ce que j'espérais.* »

Après avoir participé à un périple retraçant le martyre des déportés de la Seconde Guerre mondiale et discuté avec d'anciens membres, Merit s'est dit qu'il lui fallait « *s'engager davantage* ».

En juin, lors de l'assemblée plénière, elle se présente au poste de présidente, prépare une profession de foi et remporte les suffrages haut la main.

A la rentrée, Merit sera en terminale S et malgré un bac en perspective elle espère pouvoir tenir ses missions et rester active au sein du CLJ. Parce qu'elle aime tout ce qui « *ouvre au monde* » et a soif « *d'apprendre des autres pourvu qu'ils aient des choses à partager et à transmettre* ». C'est peut-être cette fringale d'échanges et de nouveautés qui a décidé cette jeune fille au tempérament plutôt calme et réservé à s'impliquer dans la vie de la cité.

S'il a fallu convaincre ses proches de la



Michaël Barriera

laisser exercer son mandat et les obligations liées à son élection, aujourd'hui, dans cette famille originaire d'Égypte, tout le monde est plutôt fier de son engagement. « *Ce qui me plaît au sein du Conseil local des jeunes c'est qu'on y réfléchit et on y travaille pour l'intérêt commun, résume Merit. Pensez local c'est bien, agir global c'est mieux.* »

Maria Domingues

Sauvons nos Vélib' !

Face à la recrudescence des vols et des dégradations des vélos en libre-service, la municipalité déploie un plan d'actions.

Un millier de Vélib' ont été volés l'an dernier à Aubervilliers. Parfois en plein jour, en centre-ville, par « des jeunes qui n'ont pas 13 ans. Et personne ne dit rien ! » s'indigne une habitante.

Vendredi 5 juillet, à l'occasion d'une réunion publique organisée à l'Hôtel de Ville, des usagers des vélos en libre-service ont pu exprimer leur mécontentement : « Pour nous, c'est la double peine : nous payons pour un service inopérant et, en plus, lorsqu'on parvient à trouver un vélo qui roule, il n'y a plus de stations ouvertes pour le reposer ! »

De fait, une majorité de stations sur les dix que compte Aubervilliers sont régulièrement fermées pour cause de dégradations trop importantes. « Plus de 600 habitants utilisent aujourd'hui les Vélib'. Cette extension du réseau de Paris est un service essentiel au développement durable de notre ville. Nous devons le préserver », a insisté le maire Jacques Salvator, au cours de cette réunion qui a permis de présenter les actions qui allaient s'engager pour lutter contre la casse.

Amende de 275 euros

La Police municipale a rappelé qu'elle interpellait régulièrement des auteurs de vol et de recel (le fait de se déplacer sur un Vélib' volé), deux délits susceptibles de

poursuites judiciaires et d'une amende minimum de 275 €. Ces actes étant souvent le fait d'un public jeune, les parents sont invités à être attentifs. D'autant que la collaboration entre la Police municipale et la Police nationale va se renforcer sur le sujet. Rappelons que les 14-26 ans bénéficient d'abonnements Vélib' à des tarifs préférentiels (à partir de 19 € par an).

La Ville a également obtenu que toutes les stations soient équipées, d'ici l'automne, de potelets de sécurité pour entraver l'action des voleurs. Enfin, depuis la rentrée, les huit médiateurs de l'espace public déployés par la municipalité ont pour consigne de veiller à la sécurité aux abords des stations Vélib'.

De son côté, JCDecaux, la société qui entretient les Vélib', est en train de mettre en place des mesures de réparation en accord avec le Parquet : les auteurs de délits sur les Vélib' pourront être amenés à passer plusieurs jours dans ses ateliers à Saint-Denis.

A noter aussi dans l'actualité des vélos en libre-

service : la réinstallation prochaine de la principale station Vélib', située devant la Poste principale, et qui a été démontée pour laisser place au futur terminus de la ligne 35. Elle sera ouverte à proximité de son ancienne implantation.

Aurélia Sevestre

SIGNALER UN VÉLO VOLÉ

OU ABANDONNÉ

Tél. : 01.30.79.79.30
ou www.velib.paris.fr



Willy Vainqueur

en bref

VIDE-GRENIER

Avec GreniersdAuber.Cités

Forte de ses succès passés, l'association renouvelle sa proposition d'une brocante-vidé-greniers dans un périmètre situé entre les rues des Ecoles et Sadi Carnot.

Dimanche 8 septembre de 10 h à 19 h
grenierdauber.cites@gmail.com

CENTRE DE TRAITEMENT DES DÉCHETS

Portes ouvertes

Le Sycotom, l'agence métropolitaine des déchets ménagers, organise une journée portes ouvertes dans son centre de traitement des déchets ménagers situés à Saint-Ouen. L'occasion pour le public de découvrir le fonctionnement de ce

centre qui traite, chaque année, 630 000 tonnes de déchets, dont ceux de la Ville, par incinération.

Samedi 14 septembre de 14 h à 17 h

- Centre du Sycotom
22-24 rue Ardoin
93400 Saint-Ouen
Métro 13 ou RER C : Mairie de Saint-Ouen (navettes gratuites au départ de la mairie de Saint-Ouen toutes les 30 mn).

QUALITÉ DE L'AIR

Prévention sanitaire

La Ville s'est engagée dans un programme d'actions en faveur de l'amélioration de la qualité de l'air dans l'habitat dégradé.

L'une d'elles prévoit la visite à domicile d'un technicien du service Santé Environnement chez toute personne

qui se sentirait concernée.

Il a pour mission d'informer et de sensibiliser aux bons gestes et pratiques (bouches d'aération nettoyées, entretien régulier des appareils de chauffage, informations sur les dangers de certains produits d'entretien, etc.) et de prescrire des mesures techniques si des équipements s'avéraient non conformes, voire dangereux.

Les personnes intéressées par ce programme d'amélioration de la qualité de l'air dans l'habitat doivent se faire connaître auprès de la direction de la Santé publique.

- Service Santé Environnement
31-33 rue de la Commune de Paris.
Tél. : 01.48.39.52.98

Journée de la Santé

A l'initiative du Centre municipal de santé, des professionnels vous donnent rendez-vous le 28 septembre, place de la Mairie, pour des conseils et dépistages gratuits.

Des petits aux gros bobos, toutes les questions de santé seront abordées par des professionnels, sur la place de la Mairie le 28 septembre.

Caries, diabète, addictions et nombreux autres sujets feront l'objet d'informations, conseils personnalisés et dépistages gratuits. Ce sera la seconde édition de la Journée de la Santé, organisée par le Centre municipal de santé (CMS) avec la direction de la Santé publique et la Caisse primaire d'assurance maladie (CPAM). « Nous organisons l'événement à cet endroit très fréquenté, un jour de marché, pour toucher le maximum de monde, et surtout ceux qui passent habituellement à côté des programmes de prévention et de dépistage », explique Corine Guiot, infirmière au CMS et coordinatrice du projet. L'année dernière, pas moins de 700 personnes avaient fréquenté le forum.

Rien que le diabète avait occasionné 280 dépistages ! Cette maladie chronique sera à nouveau au centre de l'un des douze stands thématiques déployés. Les visiteurs qui le souhaitent se feront piquer le bout du doigt pour extraire une goutte de sang afin de mesurer leur glycémie. En fonction du résultat, ils recevront des conseils ou seront orientés vers leur médecin généraliste. « La prévention est fondamentale car plus un diabète est découvert tôt mieux c'est, explique Corinne Guiot. De

plus, mauvaise alimentation et sédentarité sont des facteurs favorisant l'apparition d'un diabète de type gras au cours de la vie. En modifiant quelques habitudes, on peut parfois éviter la maladie ».

En complément, le CMS présentera sa permanence diabétologique, qui propose un parcours d'Education thérapeutique du patient (ETP) pour aider les personnes atteintes à mieux gérer elles-mêmes leur maladie. Ce parcours combine des séances chez le podologue, le diététicien, l'endocrinologue... Egalement, la Sécu détaillera le fonctionnement de Sofia, son service de suivi téléphonique des diabétiques.

Souffler dans un ballon

D'autres dépistages seront proposés, comme celui concernant le souffle. Le test consiste à souffler dans un ballon pour déceler d'éventuels problèmes d'asthmes. « Surtout, nous écoutons le visiteur : comment ressent-il son état d'essoufflement dans les moments d'efforts ? » explique Corinne Guiot. Avant de l'orienter encore une fois vers son médecin traitant si besoin.

Sur le stand dédié à la prévention bucco-dentaire, il faudra ouvrir grand la bouche pour qu'un professionnel détecte d'éventuelles caries. La CPAM présentera son programme M'T dents, par lequel elle



Willy Vanquereur

offre un examen bucco-dentaire tous les trois ans et des soins aux enfants et ados, les plus exposés.

Plus loin, d'autres maladies, touchant au mental et au comportement, seront décryptées. Comme l'autisme, la maladie d'Alzheimer et les addictions, qu'elles soient aux drogues, au jeu ou aux écrans d'ordinateurs.

Nai Asmar

JOURNÉE DE LA SANTÉ

Samedi 28 septembre, de 10 h à 16 h

• Place de la Mairie
Gratuit

en bref

MONTFORT

Un nouveau boucher-charcutier

André Chevalier est le nouveau boucher-charcutier qui a repris l'établissement de M. Leconte, rue Hélène Cochenne. Fort d'une expérience de 44 ans dans le métier, dont 22 à son compte, il se propose d'offrir à sa clientèle une viande élevée et produite en France. « Un gage de qualité » pour cet artisan-boucher amoureux de son métier. Sur son étal, on trouvera aussi bien du veau, du bœuf que du porc et de la triperie ainsi que des plats cuisinés. Pour marquer leur installation, le couple Chevalier organise une inauguration de leur boutique rénovée, **samedi 21 septembre**.

• Boucherie Chevalier
Ouverte du mardi au samedi, de 8 h à 12 h 45 et de 15 h 30 à 19 h 30, le dimanche, de 8 h à 13 h.
• 88 rue Hélène Cochenne.
Tél. : 01.48.39.99.90

PAUL BERT

Tournoi de pétanque

L'équipe d'animation du quartier Paul Bert organise un tournoi de pétanque pour petits et adultes dans le square Jean-Louis Querbes, devant la nouvelle école Taos Amrouche-Charlotte Delbo.

Samedi 28 septembre, de 15 h à 19 h

• Square Jean-Louis Querbes
Rue de Presles.
Renseignements
Salle de quartier - La Fripouille
12 rue Paul Bert.

Mardi, de 14 h à 17 h 30 ; mercredi, vendredi, samedi, de 10 h à 18 h ; jeudi, de 10 h à 19 h.
blog du quartier :
<http://paulbert.aubervilliers.fr>

PORT CHEMIN VERT

Nouveau resto

Situé rue du Port, *Le Studio* permet de manger de la cuisine française et de boire un verre. Installés à proximité des studios de cinéma, les deux gérants, Sébastien Rico et Nabil Themam, misent également sur le développement du quartier et la construction de futurs logements pour étoffer une clientèle déjà au rendez-vous. Ouvert du lundi au samedi, de 7 h à 24 h. Formules à partir de 12 euros.

• Bar-brasserie Le Studio
49 rue du Port. Tél. : 01.49.37.49.66

Centre-ville • Les services municipaux dans la perspective Qualiville

Plus label la vie !

On s'activait encore vivement mi-août, au rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville. Chantier interdit au public, le futur plateau des services Etat civil, Population et Relations publiques laissait cependant déjà discerner sa toute nouvelle configuration : accueil, information et orientation des usagers, amélioration des conditions de travail des agents, tout cela intégralement repensé afin de souscrire au label Qualiville, lequel « *devrait normalement être attribué à Aubervilliers en décembre prochain, après vérification du*

respect du cahier des charges. », explique Edgar Minimbu, maire-adjoint aux Relations avec les usagers.

D'ici là et après 500 000 € de travaux, les lieux auront été littéralement transfigurés pour offrir le confort et la confidentialité visés : mobilier sur mesure aux chaudes patines acajou, traitement acoustique des surfaces au moyen d'efficients alvéoles et adaptation de l'éclairage aux différentes zones... Depuis plusieurs mois, la Ville a ainsi engagé toute une série d'initiatives pour obtenir ce fameux label attribué par l'Asso-

ciation française de normalisation (Afnor) qui certifie la qualité des services dispensés par la mairie. De la sorte, l'on a déjà impulsé une meilleure gestion des files d'attente, mis en place un standard téléphonique dédié tout en invitant la population à donner son avis sur la qualité de l'accueil dans les services.

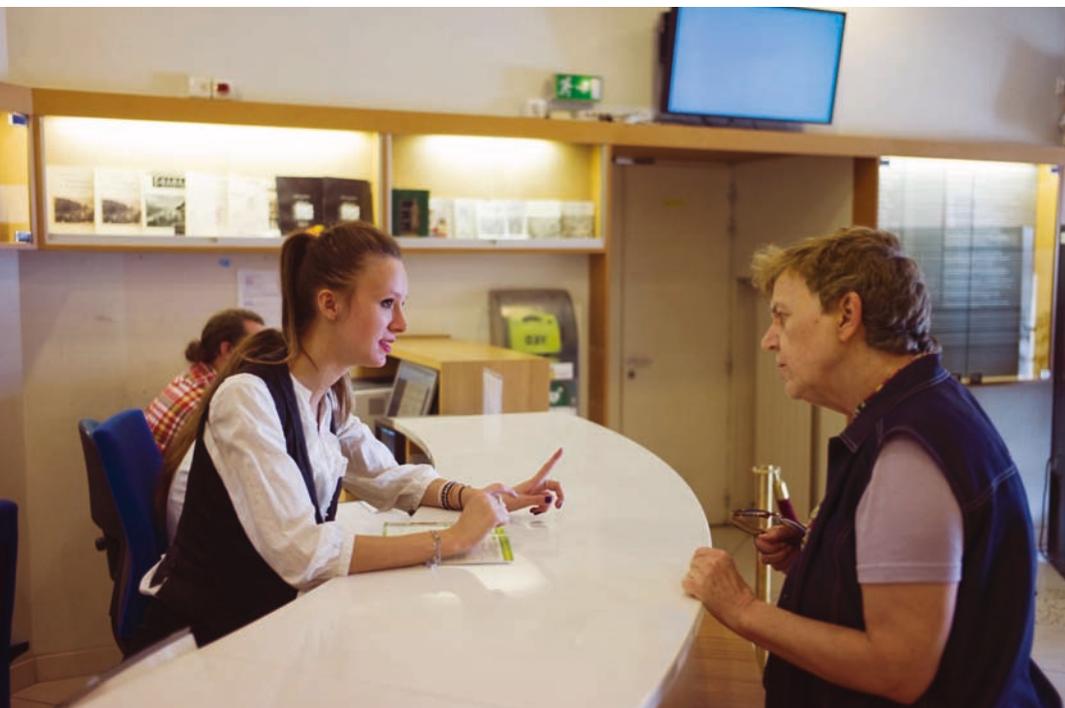
L'aboutissement de l'enquête de satisfaction

Aussi, les résultats de l'enquête de satisfaction (avril-mai 2013) ont-ils permis de définir les actions à mettre en place, d'orienter les travaux entrepris cet été en l'Hôtel de Ville : « *Optimiser la qualité de l'accueil matériel, la logique de cheminement, tout cela a été pointé par l'enquête. La rénovation du rez-de-chaussée répond à ces dysfonctionnements et, au-delà, toute la signalétique sera traitée en septembre* », explique-t-on du côté des relations avec les usagers.

C'est autour du 15 septembre, justement, que les services Etat civil, Population et Relations publiques devraient normalement accueillir le public dans leur nouvelle configuration.

Qualiville, c'est fini ? Non. D'une part, le label a une durée déterminée de 3 ans et, d'autre part, c'est l'accueil téléphonique dans sa globalité qui sera passé au crible à l'horizon de 2014. Avec cet objectif de ne pas vous laisser pendus – à bout ! – au bout du fil...

Eric Guignet



Willy Vainqueur

Débat • Autour de la République démocratique du Congo dans le cadre de la Semaine de la Paix

Violences et résistance

C'est un pays grand comme cinq fois la France, au cœur de l'Afrique. La République démocratique du Congo (RDC) est également riche en pétrole et minerais. « *Cela n'empêche pas la population de connaître une grande misère* », s'insurge Catherine Choquet, responsable de la Ligue des droits de l'homme (LDH) Fédération 93 et de sa section locale. Plus encore, elle chiffre à plus de 2 millions le nombre de personnes ayant péri depuis 25 ans dans les violences qui secouent le pays. Un sujet peu abordé dans les médias,

et sur lequel la LDH a décidé d'organiser une rencontre-débat, avec le soutien de la Ville et dans le cadre de la Semaine de la Paix en Seine-Saint-Denis.

En présence de Paul Nsapu, secrétaire général de la Fédération internationale des droits de l'homme (FIDH), « *crises politiques, violences, pillage des ressources... tous les sujets pourront être abordés* », selon Catherine Choquet. Les débats porteront aussi sur les aspirations à la paix de la population, et les actions menées. « *Des associations de femmes, artisans, agriculteurs,*

essaient de résister localement », poursuit-elle. En parallèle, une expo du Comité catholique contre la faim (CCFD) dans le hall de la mairie fera découvrir la vie dans la région des Grands Lacs – qui comprend une partie de la RDC, et son histoire.

Naï Asmar

RENCONTRE-DÉBAT SUR LA RDC
Samedi 21 septembre, de 16 h 30 à 19 h

EXPO SUR LES GRANDS LACS
Du 16 au 28 septembre
• Hôtel de Ville

Le Clos Lamy

2^{ÈME} TRANCHE

AUX PORTES DE PARIS, À AUBERVILLIERS



POLY
CITÉS

L'IMMOBILIER INSPIRÉ



ENVIE DE DEVENIR PROPRIÉTAIRE ?
LANCEMENT DE LA 2^{ÈME} TRANCHE DU
CLOS LAMY.

Après le **SUCCÈS COMMERCIAL** de la 1^{ère}
Tranche et le **DÉMARRAGE DES TRAVAUX**,
découvrez le Clos Lamy 2^{ème} tranche !

- Belle résidence de 44 logements.
- Du studio au 5 pièces.
- Normes BBC et prestations de qualité.

BÉNÉFICIEZ D'UNE TVA À 7 % !

CONTACTEZ-NOUS AU 0820 015 015.

Espace de vente : 50 rue du Landy.

L'ENTREPRISE RATIONNELLE D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

102 bis, rue Danielle Casanova - 93300 AUBERVILLIERS

Tél. : 01 48 11 37 50 - Fax : 01 48 33 75 97 - www.entra.fr

ENTRA

Dispositif • Une aide pour rénover vitrine et magasin

Plus beau mon commerce

Petit salon de la Mairie, le 28 juin dernier, le maire Jacques Salvator préside à la remise des trophées pour les commerçants qui ont engagé des travaux de rénovation afin de rendre leurs boutiques – et donc la ville – plus attractives. De fait, depuis mai 2011, l'Association pour le développement du commerce et de l'artisanat local (Adcal) accompagne la redynamisation des commerces de proximité. Avec son président Jacques Grossard, composée de représentants de Maisons du commerce et de l'artisanat et de personnalités du monde économique, l'Adcal aide à la modernisation des points de vente.

Un fonds de plus de 800 000 € (moitié Aubervilliers, moitié Saint-Denis) a été réservé, et ce pour une durée de cinq ans, pour les commerçants de tous les secteurs d'activités et de tous les quartiers de la ville.

« Cela a boosté les affaires »

A son tour, Jacques Grossard prend la parole : « Nous avons créé un élan. Quand un commerçant refait sa devanture, on peut penser que c'est une petite chose. Mais c'est une petite chose que les habi-

tants voient tout de suite. Et cela entraîne les autres. »

Quant au maire, Jacques Salvator, il a rappelé le dynamisme d'Aubervilliers, une ville que sont venus visiter pas moins de cinq ministres en un mois et demi, dont Sylvia Pinel, ministre de l'Artisanat et du Commerce : « Sur 86 dossiers déposés, il y a eu 81 accords. Cette volonté de s'améliorer, c'est un starter. C'est vous qui faites l'effort. La rue s'éclaire et cela commence vraiment à embellir la ville. »

Sous les applaudissements, les lauréats sont venus chercher leur prix. Des commerçants visiblement ravis. « J'ai rénové toute la devanture de ma cordonnerie, mais également l'intérieur. Grâce à l'aide de l'Adcal, la banque m'a suivi. Malgré la situation économique difficile, les gens reviennent au magasin », assure Saïd Boutelgia.

« J'ai refait la vitrine du salon de coiffure qui en avait bien besoin après 25 ans, déclare à son tour

Saïd Ouafi. Les clients sont très contents et cela a boosté les affaires. » Même son de cloche de la part de l'opticien Nass Belkouch : « J'ai acheté le magasin en septembre et j'ai fait les travaux en octobre. J'ai tout refait et il y a eu un gros effet d'appel. Même les curieux entrent et achètent. Sans la subvention, j'aurais eu des problèmes de trésorerie. De plus, j'ai obtenu le chèque très rapidement. »

Eric Godin



Willy Vainqueur

Produits ibériques • Sur l'étal de Marco Mendes dos Reis

Commerçant new look

« Eh ! Marco, ça marche aujourd'hui ? » Affairé derrière son étal, cherchant à servir sa clientèle rapidement, mais avec toujours un brin d'attention et le sourire, Marco Mendes dos Reis fait un petit geste de la main à ce retraité qui « adore le taquiner, surtout quand il est

en plein boum ! » Mais il en faut plus pour démonter ce commerçant de 27 ans, certainement le plus jeune du marché du centre-ville et de celui du Montfort où il vient de faire son entrée.

Pâtes et fromages italiens, pâtisseries et sardines portugaises, jambon espagnol... un condensé de la péninsule ibérique et de l'Europe du Sud, c'est ce que propose Marco depuis tout juste deux ans lorsqu'il a racheté l'étal en septembre 2011.

A l'origine, rien ne le prédestinait à ce métier qu'il a désormais embrassé avec passion et conviction. Poussé par la nécessité, ce jeune maçon, originaire de Leiria (Portugal), débarque en France il y a 8 ans. Le hasard lui fait donner « un coup de main à un commerçant portugais sur les marchés de Nanterre ». Puis, il est appelé sur Aubervilliers où il finit par prendre la suite

de ses employeurs, obligés de raccrocher pour raisons de santé. « La vie des non-sédentaires est dure et belle à la fois, explique Marco. L'hiver c'est terrible, j'ai encore du mal à m'y habituer... mais d'un autre côté il y a la liberté d'être son propre patron et la solidarité qui règne encore sur nos marchés et ça c'est une grande richesse ! » Nouvel arrivant sur le marché du Montfort, Marco devrait y apporter sa vitalité et attirer la curiosité d'une clientèle peu habituée aux piercings (il en a deux au-dessus de l'arcade sourcilière !) et à son look branché.

Très vite, comme en centre-ville, il pourrait devenir le « chouchou » des mamies qui ne manquent pas de le complimenter sur ses chemises ou de le gronder lorsqu'il débarque en simple tee-shirt.

Maria Domingues



Willy Vainqueur

La fibre met le turbo

Quasiment tous les immeubles de l'OPH seront raccordés en fibre optique fin 2013, ouvrant ainsi la voie vers l'Internet à très haut débit dans le parc du bailleur, mais aussi plus largement sur la ville.

Près de 7 800 logements de l'OPH auront bientôt accès à la fibre optique. D'ici fin 2013, tous les immeubles de plus de dix logements du bailleur seront câblés. C'est ce que prévoit la convention signée, début juillet, avec l'opérateur SFR, désigné à l'issue d'une consultation. « *Nous avons choisi SFR car il s'est engagé à effectuer les travaux dans un délai court* », précise Bernard Vincent, président de l'Office public de l'habitat, le principal bailleur social de la ville. « *Compte tenu d'une période légale de latence de trois mois après la fin des tra-*

vaux, les locataires pourront bénéficier du service Internet très haut débit dès la fin du premier trimestre 2014 », annonce de son côté Philippe Verjus, responsable chez SFR. Avec, à la clé, une rapidité de téléchargement, la télévision haute définition ou l'utilisation multi-postes.

Comparé à l'actuel ADSL (haut débit par la prise du téléphone), la quantité d'informations échangées par seconde pourrait être multipliée par quinze en envoi, et cinquante en réception, pour un tarif à peu près équivalent.

Concrètement, SFR va « tirer » des câbles optiques depuis le pied des bâtiments, via les parties communes, jusqu'à des boîtiers situés à chaque étage, et prend à sa charge l'installation comme la maintenance. Il endosse alors le rôle d'opérateur d'immeuble.

Les abonnements devront par contre se faire auprès d'un fournisseur d'accès à Internet, choisi librement par chaque locataire, qui déploiera un câble depuis le boîtier d'étage jusqu'à l'intérieur de chaque logement, avec ins-

tallation d'une prise murale optique pour brancher la nouvelle box.

SFR sera tenu légalement de lui permettre d'accéder à son réseau d'immeubles. Pour l'instant, les opérateurs commerciaux déclarés sont SFR, et Orange sur une partie de la commune. Bouygues et Free n'ont pas encore précisé leurs intentions.

La fibre optique était jusqu'à présent en phase de progression lente sur la ville. Peu de copropriétés privées avaient demandé leur raccordement. Tandis que du côté des services commerciaux des opérateurs, « *on constatait un manque de réactivité quand ils étaient sollicités par des personnes intéressées* », note Jérôme Fouville, habitant référent en nouvelles technologies, qui tient un blog sur le haut débit*.

« *Le câblage massif pour l'Office pourrait jouer le rôle de catalyseur. Déjà, on constate un frémissement du côté, notamment, des nouvelles copropriétés* », selon Véronique Le Bihan, adjointe au maire déléguée au déploiement de la fibre optique. « *Par la convention signée avec l'opérateur, l'Office entend jouer un rôle d'émulation pour l'accès au très haut débit de l'ensemble de la ville* », confirme le président de l'OPH.

Naï Asmar

* <http://auberfibre.blogspot.fr>



Willy Vainqueur

en bref

CRÉATION D'UNE ENTRÉE

Boulevard Félix Faure

Des travaux de création d'une entrée spécifique pour la RATP doivent être réalisés par la société Emulithe. Pour ce faire, la circulation sera réduite à 30 km/h boulevard Félix Faure, sur la partie comprise entre le passage Moglia et l'avenue Victor Hugo.

- Jusqu'au vendredi 20 septembre

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Rues Trevet et Lécuyer

Afin de permettre la création d'un branchement électrique par la société SOBECA, le stationnement est interdit dans les rues Trevet et Lécuyer et la circulation limitée

à 30 km/h, au regard des travaux.

- Jusqu'au vendredi 1^{er} novembre

SUPPRESSION BRANCHEMENTS DE GAZ

Rue de Presles

La société STPS devant intervenir pour supprimer un branchement de distribution de gaz, le stationnement sera interdit et la circulation limitée à 30 km/h, rue de Presles, sur un linéaire compris entre le n°12 et le n°24.

- Jusqu'au vendredi 20 septembre

Rue Nicolas Rayer

Les mêmes travaux devant intervenir au droit du n°10 de la rue Nicolas Rayer, les mêmes mesures s'y appliquent.

- Du lundi 16 septembre au vendredi 4 octobre

POSE DE FOURREAUX

Rue Bernard et Mazoyer

La société I.S.T.P.S.E, intervenant pour le compte de la RATP et devant exécuter la pose de fourreaux, le stationnement de tous les véhicules sera interdit et la circulation limitée à 30 km/h, le long du chantier, du n°5 de la rue Bernard et Mazoyer à l'avenue Victor Hugo.

- Du vendredi 27 septembre jusqu'au vendredi 29 novembre

CONSTRUCTION D'UN IMMEUBLE

Rue Schaeffer

Pour permettre l'édification d'un immeuble entre les n°50 et 60 de la rue Schaeffer, par la société Laine Deleau, le stationnement sera interdit et la circulation ramenée à 30 km/h, le long du chantier.

- Jusqu'au vendredi 31 janvier 2014

Port Chemin Vert • Edifice culturel et centre culturel musulmans sur les rails

Baux fixes sur la grande mosquée

A marquer d'une pierre blanche ce conseil municipal du 11 juillet dernier. La question de mettre concrètement sur les rails la construction de la grande mosquée d'Aubervilliers accompagnée d'un centre culturel et récréatif a mis d'accord l'ensemble des élus. Une façon d'aboutissement pour la municipalité qui planche depuis plusieurs années sur le projet : « *Dans une ville comme Aubervilliers, dont une part des habitants est de confession musulmane, il est nécessaire et juste que les fidèles disposent d'un véritable édifice culturel qui leur permette de célébrer leur religion dans des conditions de dignité satisfaisantes* », rappelait encore Jacques Salvator, le maire, en mars dernier.

Un lieu de culte et un centre culturel

Après les délibérations du 15 décembre 2011 et du 12 juillet 2012, la concrétisation de ces deux programmes, distincts mais complémentaires, se sera donc scellée, lundi 22 juillet, avec la signature de la promesse de deux baux emphytéotiques : le premier avec Chiheb Harar, président de l'Association des Musulmans d'Aubervilliers (AMA), le second avec Kamal Yahiaoui, président de l'Association culturelle des Musulmans d'Aubervilliers (ACMA) qui portent respectivement les projets de mosquée et de centre culturel. Emphytéotique ? Voilà pour renvoyer à des baux de très longue durée qui autorisent l'AMA et ACMA à disposer des ter-

rains contre une redevance modique. Soit 1 euro symbolique pour les 35 ans du bail concernant la mosquée, cependant que pour le centre culturel attenant, le loyer a été fixé à 8 euros par mètre carré l'an sur 45 ans.

L'ensemble se déploiera avenue Franklin Roosevelt, sur un peu plus de 4 000 m² dans le futur quartier de Port Chemin Vert situé au nord-ouest de la ville, entre le canal et l'A86. Ici, et dans les perspectives d'aménagement de la ZAC, la future gran-

de mosquée et son centre culturel, dont les coûts de construction sont entièrement à la charge de l'AMA et l'ACMA, s'inséreront dans un programme ambitieux : des logements neufs, un groupe scolaire, des espaces verts s'articulant autour d'un mail piétonnier.

En tout et pour tout 3,2 hectares de terrains sur lesquels Plaine Commune et la Ville se sont engagées à lancer une opération de haute qualité architecturale.

Eric Guignet

Le maire Jacques Salvator, et Chiheb Harar, président de l'Association des Musulmans d'Aubervilliers, lors de la signature des baux pour la future mosquée.



Camille Millerand

Enquête publique • Projet de travaux soumis à étude d'impact

Réalisation du siège social de Veolia

La municipalité a prescrit une enquête publique ayant pour objet le projet de travaux de réalisation du siège social de Veolia sur l'îlot de la Zac Canal Porte d'Aubervilliers. Cette enquête a débuté le mardi 27 août et s'achèvera le lundi 30 septembre inclus. C'est Edith Laquenaire qui a été désignée commissaire enquêteur par le tribunal administratif de Montreuil. Toutes les pièces du dossier, notamment l'étude d'impact, relatives au projet et un registre sont mis à la disposition du public pen-

dant toute la durée de l'enquête dans les bureaux de la direction municipale de l'urbanisme. Chacun pourra en prendre connaissance et consigner d'éventuelles remarques et observations dans le registre ou le faire par courrier à adresser à la Direction de l'urbanisme.

Par ailleurs, le commissaire enquêteur recevra les personnes intéressées les 17, 26 et 30 septembre. Une synthèse du dossier d'enquête publique sera également consultable sur le site de la ville.

M. D.

JOURS ET HEURES DE PERMANENCES DU COMMISSAIRE ENQUÊTEUR

Mardi 17 septembre, de 14 h à 17 h

Jeudi 26 septembre, de 9 h à 12 h

Lundi 30 septembre, de 14 h à 17 h

• Direction de l'urbanisme

124 rue Henri Barbusse

3^e étage, salle 3016

Renseignements : 01.48.39.51.61

Dossier d'enquête publique consultable sur www.aubervilliers.fr

l'cade (maître d'ouvrage du projet) :

01.41.57.78.48

De l'extra dans l'ordinaire

Pas vraiment « ordinaire » ce conseil du 11 juillet qui augura deux suspensions de séances et deux rajouts de questions urgentes. Les élus ont pu délibérer autour de l'école, de la jeunesse, de l'implantation d'un café culturel, de la future mosquée, de la ZAC Fort d'Aubervilliers...

Pas de vacances à l'entame de l'été pour nos élus qui auront, en quelque sorte, enchaîné les conseils. Pour faire suite à la séance extraordinaire du 4 juillet concernant la mise en place des nouveaux rythmes scolaires, le maire avait envoyé un courrier à Vincent Peillon, ministre de l'Éducation nationale, évoquant les difficultés soulevées par les enseignants et les parents d'élèves : « *Nous sollicitons donc votre appui, et la mobilisation des ressources de l'Éducation nationale, afin que ce projet soit une réussite et que la rentrée 2013 à Aubervilliers démontre l'intérêt et le bien-fondé des nouveaux rythmes scolaires* ». Cette lettre a été distribuée aux édiles en début de séance.

Le thème de l'école est si bien inscrit dans le viseur que, la question est venue se surajouter, il s'agissait de procéder à la dénomination du nouveau groupe scolaire Henri Barbusse sis rue de Presles, et opérationnel dès la rentrée. Soit une maternelle plus une élémentaire, 24 classes au total, auxquelles s'adjoignent leurs deux centres de loisirs respectifs. Continuité ici, l'on donne des noms de femmes aux écoles à Aubervilliers : Anne Sylvestre, Angela Davis, Maria Casarès... Ainsi y

aura-t-il une maternelle Taos Amrouche (1913-1976) cependant que les « grands » se rendront à l'école élémentaire Charlotte Delbo (1913-1985). La première, Algérienne née à Tunis, était à la fois une romancière et une voix d'exception pour interpréter magnifiquement des chants berbères. Charlotte Delbo a été assistante de Louis Jouvot, résistante, rescapée d'Auschwitz puis s'est engagée résolument contre la guerre en Algérie...

Signature du 1 000^e contrat local Auber +

De l'extra dans l'ordinaire avec une première suspension de séance aux fins de signature du 1 000^e contrat local Auber + (voir ci-contre). Façon de célébration d'un dispositif municipal novateur qui existe depuis 5 ans et dont l'objet consiste à soutenir les jeunes de plus de 16 ans dans un projet individuel ou collectif – scolaire, professionnel, sportif ou culturel – en contrepartie d'un engagement dans une action d'utilité sociale ou d'intérêt général. L'initiative a, de 2008 à 2013, concerné 1 032 jeunes pour un peu plus de 405 000 € de bourses attribuées.

Dans la foulée, le conseil est resté suspendu aux lèvres de Merit Benyamin, 17 ans, la nouvelle présidente du Conseil local des jeunes venue ainsi se présenter et rendre compte d'une visite des camps d'Auschwitz et Birkenau, en mai dernier : éducation à la tolérance, à la paix et travail de mémoire pour une démarche citoyenne...

Retour à l'ordinaire ? Extra cette perspective d'implantation d'un café culturel en centre-ville. Le futur lieu où il faudra être sera situé en lieu et place de l'actuel *Bar des amis*, 2 rue du Moutier : « *Le maillage de la ville par des expressions ou espaces culturels participe de l'accès à la culture pour la plus grande partie des Albertvillariens* », a souligné Abderrahim Hafidi (PRG). Dans cette intention, la municipalité acquiert le fonds de commerce et louera à une association gestionnaire. Avec la librairie *Les Mots Passants* attenante, il se constitue là une façon de pôle culturel qui donnera un nouvel allant au quartier.

Une mosquée sur le futur quartier Port Chemin Vert

De l'extra encore ? Non, de l'historique désormais. Ainsi de la question 24, déclarée urgente, et qui vise à la construction d'une mosquée et d'un centre culturel récréatif sur le futur quartier Port Chemin Vert (voir les détails relatifs aux baux page 15). Porté par deux associations musulmanes – Association des Musulmans d'Aubervilliers (AMA) et Association Culturelle des Musulmans d'Aubervilliers (ACMA) – le projet a été salué par l'ensemble des élus : « *C'est une bonne nouvelle pour la population musulmane de cette ville* », s'est félicitée Malika Ahmed (Gauche indépendante et citoyenne), cependant que Faycal Méria (UMP) saluait le travail de la commission en charge de cette question et qui permettra de « *sortir l'Islam des caves* » selon les mots de Tedjini-Michel Maïza (Verts). « *Ce sera*



une mosquée pouvant accueillir jusqu'à 4 000 fidèles. Elle sera située rue Saint-Denis, dans la continuité de l'avenue du Président Roosevelt. La Ville mettra à disposition le terrain, charge aux associations responsables de trouver l'argent pour construire l'équipement », a précisé Daniel Garnier (PS).

Jamais de conseil municipal sans aborder le développement urbain. Ainsi, alors que se dessine l'opération d'aménagement de l'îlot Pasteur en centre-ville, les locaux de la Bourse du travail (13 rue Pasteur) vont être relocalisés au 92 de l'avenue Victor Hugo. Pour cela, la Ville va donc acquérir 460 m² au rez-de-chaussée de la Résidence Condorcet au prix de 300 000 €. Il fallait également rendre un avis sur le dossier de création de la future ZAC Fort d'Aubervilliers. Sur ces 36 hectares, Jean-Jacques Karman (Gauche communiste) a déploré que « il n'y plus d'espaces verts et on va y construire 2 000 logements ce qui fera augmenter la population

d'Aubervilliers de 8 % ». Situait exactement le nombre de logements à 1 800, Jean-Yves Vannier (PS) a souligné que « il n'y aura pas de densification massive. Cependant, il y a une crise du logement et un besoin de logements au pied des transports. » Le dossier de la ZAC prévoit en outre un programme d'activités comprenant un hôtel, un parking d'intérêt régional, des équipements culturels et de loisirs, ainsi que des équipements scolaires et sportifs... sur un site qui maintient les jardins familiaux, fait la part belle aux circulations douces pour mailler le futur éco-quartier.

Eric Guignet

PROCHAINS CONSEILS MUNICIPAUX

Jeudis 5 et 19 septembre, 19 heures

• Hôtel de Ville

Toutes les séances sont publiques.

Retrouvez les procès-verbaux des conseils

sur www.aubervilliers.fr Mairie – Délibérations

Jeunesse • Signature du 1 000^e contrat local Auber +

Bourses à la hausse

Un peu de trac quand même chez ces quelques jeunes gens-là, invités officiellement par le Conseil municipal afin de signer leur contrat local Auber +, dispositif dont on aura ainsi célébré 5 années d'existence et la 1 000^e attribution de bourse ce soir du 11 juillet dernier.

Auber + ? On est jeune et on a un projet... cela peut faire l'objet d'un soutien financier de la Ville en contrepartie d'un engagement dans une action d'utilité sociale ou d'intérêt général.

Ainsi d'Adrien, 21 ans, qui a de la sorte financé son permis de conduire en rendant, entre autres, un service d'accueil à l'Espace Fraternité : « Le permis va me servir pour mon activité d'animateur à temps partiel. »

Et Jeannette, et Mokrane... là aussi, le dispositif est venu à point nommé pour soutenir leurs parcours professionnels. La première va ainsi pouvoir s'inscrire dans une formation de stylisme-modélisme, quant au second, s'engager dans une carrière d'agent de sécurité devient désormais possible grâce au coup de pouce local.

Mais la « star » de la soirée, c'est tout de même Bafou. Son projet a été validé en juin dernier en commission d'attribution

ce qui aura permis de célébrer le 1 000^e contrat sur Aubervilliers.

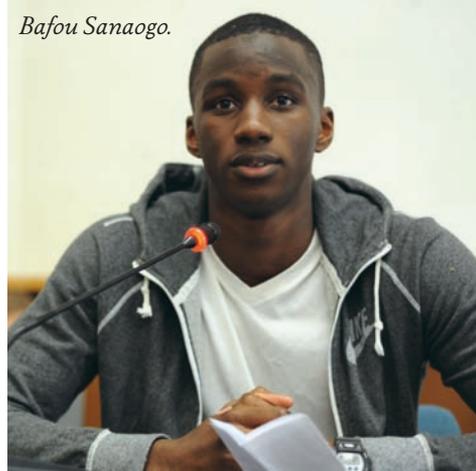
« Je souhaitais partir aux Etats-Unis pour faire des études et intégrer l'université de Saint Leo en Floride et obtenir un Bachelor de Sciences Informatiques », a expliqué le garçon aux édiles.

21 ans, une tête bien faite et les jambes qui suivent puisque Bafou excelle la balle au pied. Il lui a été attribué une bourse de 2 000 € sur un projet se chiffrant à près de 8 000 €.

Auparavant, en contrepartie et avant de partir pour les USA en août, Bafou aura naturellement fait montre de ses compétences sportives en encadrant des enfants pour Été Tonus et Auber Canal Plage...

Eric Guignet

Bafou Sanaogo.



Willy Vanqueur

Jacques Salvador

Maire.
Finances et Sécurité.
Vice-président de Plaine
Commune.
Tél. : 01.48.39.51.98

Evelyne Yonnet

Première adjointe.
Santé. Personnel. Habitat.
Tél. : 01.48.39.52.03

Jean-François Monino

Voirie. Travaux.
Vice-président de Plaine
Commune.
Tél. : 01.48.39.52.10

Jean-Yves Vannier

Urbanisme.
Développement durable
et économique.
Tél. : 01.48.39.52.03

Abderrahim Hafidi

Politique culturelle.
Relations internationales.
Tél. : 01.48.39.51.95

Yacine Diakité

Vie associative. Vie des
quartiers. Citoyenneté.
Tél. : 01.48.39.52.03

Ugo Lanternier

Logement.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Le Bihan

Seniors. Gestion de l'eau.
Tél. : 01.48.39.52.03

Omar Aït-Bouali

Jeunesse. Sport.
Tél. : 01.48.39.52.03

Brahim Hedjem

Commerce. Emploi,
Insertion, formation.
Tél. : 01.48.39.52.03

Christine Ratzel-Togo

Economie solidaire.
Prévention des exclusions.
Tél. : 01.48.39.52.10

Daniel Garnier

Enseignement. Médecine
et restauration scolaires.
Tél. : 01.48.39.52.03

Tunis Theurier-Azzouz

Réussite éducative.
Education à l'altérité.
Tél. : 01.48.39.52.03

Benoît Logre

Politiques sociales.
Petite enfance.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Hammache

Propreté. Handicap.
Tél. : 01.48.39.52.03

Djamila Khelaf

Enfance. Caisse des écoles.
Activités périscolaires.
Tél. : 01.48.39.52.96

Tedjini-Michel Maïza

Ecologie urbaine.
Circulations douces.
Agenda 21.
Tél. : 01.48.39.52.10

Odile Fournier

Transports.
Stationnement.
Tél. : 01.48.39.52.10

Edgar Minimbu

Relations avec les usagers.

Conseillers municipaux délégués

Bernard Vincent

Conseiller municipal.
Délégation de signatures.
Vice-président
de Plaine Commune.

Lway-Dario Maleme

Fonds européens et
nouveaux financements.

Marc Guerrien

Développement
universitaire du territoire.

Tahir Ketti

Vice-président du CCAS.

Soumia Zahir

Prévention des
expulsions. Lutte contre
les discriminations.
Droits des femmes.

Sophia Chibah

Développement
des services à la personne.

Conseillers municipaux chargés de mission

Jean-Loup Ogé

Médiateur de la Ville.
Conditions d'exercice
des cultes.

Philippe Milia

Commémorations.

Mounia Harkati

Besoins sanitaires
de la Ville.

Djida Madi

Partenariats Collège de
France et La Villette.

Conseillers municipaux

Sylvain Ros, Akoua-Marie
Kouame, Graça
Lourenço, Madina
M'Dahoma Mohamed,
Jacqueline Sandt, Malika
Ahmed, Pascal Beaudet,
Laurence Grare, Marie
Karman-Such,
Jean-Jacques Karman,
Patricia Latour, Kilani
Kamala, Meriem Derkaoui,
Marc Ruer, Gérard
Del Monte, Thierry Augy,
Christiane Descamps,
Didier Paupert, Fayçal
Ménia, Nadia Lenoury.

Permanences des élus

Les élus de la majorité
municipale reçoivent sans
rendez-vous : lundi et
samedi, de 9 h à 12 h,
mercredi et vendredi,
de 14 h à 17 h.
Se présenter à l'accueil.

Autres élus

Elisabeth Guigou

Députée. Permanences :
mardi et mercredi matin
à l'Hôtel de Ville
sur rendez-vous au
01.48.50.04.67
ou [elisabethguigou@
hotmail.com](mailto:elisabethguigou@hotmail.com)

Pascal Beaudet

Conseiller général
canton Est.
Tél. : 01.48.39.50.13

Jean-Jacques Karman

Conseiller général
canton Ouest.
Tél. : 01.48.39.50.13

Pour écrire aux élus par courrier électronique :
prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr

LA RÉTRO

1. La 4^e édition d'Auber'Jazz day, couplée avec la fête du centre-ville, a apporté son lot de concerts et d'animations proposés par le Collectif universel et l'équipe d'animation du quartier. Un festival, gratuit et de qualité, qui régale chaque année familles et enfants (dimanche 21 juillet).

2. Mohamed Hamidi, réalisateur, et Fatsah Bouyahmed, comédien, sont venus présenter leur film *Né quelque part* aux spectateurs du Studio. Une rencontre qui a donné lieu à des échanges drôles et émouvants, notamment pour Fatsah Bouyahmed, né et grandi à Aubervilliers (vendredi 12 juillet).

3. Lucienne Oebel, locataire des appartements gérontologiques Les Quatre saisons, a allègrement soufflé sa 100^e bougie et reçu un beau bouquet offert par la municipalité (jeudi 1^{er} août).

4. Méga feu d'artifice sur le thème du compositeur italien Verdi et grande soirée dansante, à l'occasion de la fête nationale du 14 Juillet, offerts par la municipalité au parc Eli Lotar (samedi 13 juillet).

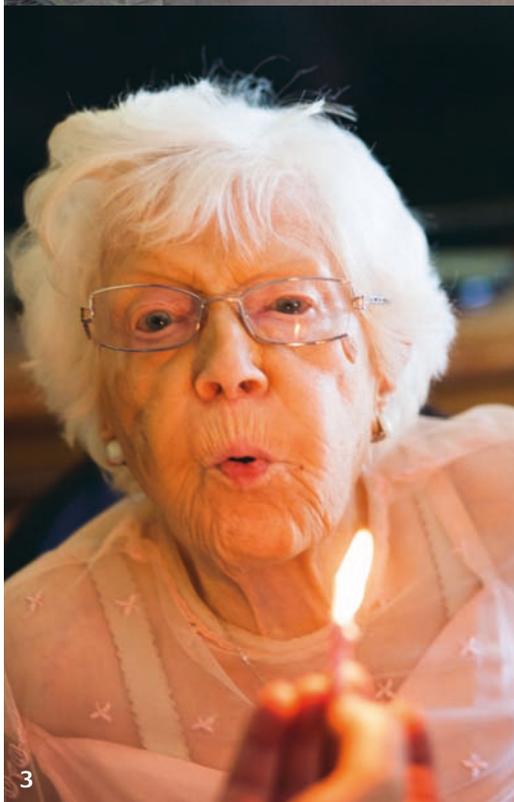
5. Sébastien Guérin est le nouvel adjudant-chef de la 26^e compagnie, centre d'Aubervilliers des Pompiers de Paris. Il prend la suite de Fabrice Reichling, désormais en poste au Fort de la Briche à Saint-Denis. La passation de pouvoir a donné lieu à une belle cérémonie dans la cour de la caserne, en présence du maire, Jacques Salvator (jeudi 18 juillet).



1



2



3



4



5



6



6. Le maire Jacques Salvator a accueilli une délégation de Yiwu, ville chinoise jumelée avec Aubervilliers. Une visite qui s'est accompagnée des prestations de l'Opéra Wu fort remarquées lors de la Fête des associations (dimanche 23 juin).

7. Auber Canal Plage a offert jeux, animations et parcours sportifs aux enfants de la ville au parc Eli Lotar, temporairement transformé en base de loisirs (du mardi 16 juillet au dimanche 4 août).



8. A l'occasion de la commémoration de la Libération de Paris, le maire Jacques Salvator et son homologue de Vallerotonde, Gianfranco Verallo, ont déposé une gerbe dans le hall de la mairie après avoir fait de même devant le 155 avenue Victor Hugo, là où résidait un résistant mort en déportation, Louis Jaconelli (dimanche 25 août).

9. Une bédéthèque de rue a donné à lire à bon nombre d'habitants. Ce concept de BD-ambulatoire, que l'on doit à l'association Atelier Kuzo, a baladé ses ouvrages de la Maladrerie au Landy en passant par le square Lucien Brun. Des espaces de lecture inédits et conviviaux qui ont séduit petits et grands (du 16 juillet au 4 août).



Grand choix de monuments

à partir de
990* € TTC

Modèle ECO JLS en granit
Tilleul Sina dimensions
100 x 200 cm



ETS SANTILLY
www.pompes-funebres-santilly.com

48 rue Charles Tillon
93300 Aubervilliers
01 43 52 01 47

C'est déjà plus CLAIR

* Prix TTC, hors pose, hors semelle, pour toute commande jusqu'au 31/12/2013. Dim. Modèles déposés. Photos non contractuelles.

LECHOIX
FUNERAIRE



NOUVEAU !

Funérarium d'Aubervilliers



La ville d'Aubervilliers a enfin son **funérarium**, un établissement **Santilly**, patronyme d'une famille qui depuis 1937 et trois générations est attentive à la qualité des services à apporter aux **familles endeuillées**. Cette maison funéraire est pensée pour recevoir les **défunts de toutes confessions**. Leurs proches peuvent venir se recueillir dans un **lieu où l'intimité est préservée** dans une atmosphère réconfortante.

Destinée à desservir en premier lieu Aubervilliers, la chambre funéraire peut également accueillir des familles de **province** et de **villes voisines**.

**24H/24 et
7JOURS/7**

ETS SANTILLY
www.pompes-funebres-santilly.com

48 rue Charles Tillon
93300 Aubervilliers
01 43 52 01 47

hab 09 93 049
RCS Bobigny 339 022 931
N° ORIAS 07035668

C'est déjà plus CLAIR

LECHOIX
FUNERAIRE



agence-helidi.fr - images : photothèque SITA / Thinkstock / Fotolia

Mes déchets
mieux triés &
mieux recyclés



Ma ville
plus propre



Mon confort
préservé



POUR VOUS,
SITA fait tout ça.

SITA RÉGION ILE-DE-FRANCE | DE LA **SUITE** DANS VOS DÉCHETS
www.sita.fr



suez
environnement

SITA

Le JOURNAL DES **SPORTS**

SUPPLÉMENT SEMESTRIEL DES INSTALLATIONS ET DES ACTIVITÉS SPORTIVES D'AUBERVILLIERS

Sports en fête
Samedi 7 septembre
de 10 h à 18 h

SPORTS EN FÊTE

Course populaire
Dimanche 8 septembre
à partir de 9 h 30

**Balade des P'tits Gars
d'Auber**
Dimanche 10 novembre

Toussaint Tonus
Du lundi 21 octobre
au jeudi 31 octobre

Le sport, c'est la santé !

L'épanouissement de l'individu par l'activité physique ? Cette année encore, la thématique sport et santé sera au cœur des préoccupations et projets de la municipalité.

Afond la forme ! Ce pourrait-être un slogan albertvillarien ça : « Pour nous, le sport c'est une thérapeutique, une condition du bien-être et de l'épanouissement de l'individu. C'est pourquoi nous nous efforçons de développer le sport pour tous les publics au travers des 45 disciplines pratiquables sur la ville », confirme Martial Byl, directeur du pôle municipal Jeunesse et Sport. Enfants, adultes, seniors ou personnes en situation de handicap, tout ce monde bien dans ses baskets peut s'y retrouver en matière de propositions et créneaux afférents.

Ainsi des 16 écoles élémentaires du CP au CM2 qui pratiquent au moins une fois la semaine de l'éducation physique et sportive via Sport à l'école, un dispositif géré par le service des Sports : mise à disposition des installations sportives et des éducateurs sportifs municipaux pour une offre de 7 disciplines, tennis et escrime au menu... et les tout-petits ? Les maternelles Jacques Prévert et Francine Fromond sont embringuées dans Les P'tits d'Auber bougent pour leur santé, initiative portée par la Ville et l'association USEP 93 qui vise à promouvoir l'activité physique et les bonnes habitudes alimentaires : au programme, les ateliers de danse et arts du cirque, le centre nautique Marlène Peratou, l'escrime et une initiation à la course, aux sauts et aux lancers.

Le sport pour ne pas décrocher au bahut

« Pour ce qui concerne les 11-25 ans, il y a encore du travail à fournir puisque, sur une population de 15 000 jeunes, on ne relève que 2 000 licenciés sportifs, constate Martial Byl, qui évoque par ailleurs le stage Sport et insertion mené avec le lycée Le Corbusier en direction des élèves qui ont décroché et pour lesquels un travail d'effort physique permet de reprendre confiance en soi. La thématique sport-santé pour se sentir bien dans ses études. »

Le bien-être tous azimuts et toutes classes d'âge ? De la gym douce à la carte deux fois par semaine, aux Seniors d'Aubervilliers, cela dispensé par des éducateurs sportifs de la Ville dûment formés à ces



Photos : Willy Vainqueur

finis, cependant qu'en ce qui concerne les personnes en situation de handicap, des créneaux horaires ont été ouverts pour mettre en place des activités adaptées : torball, boccia, basket fauteuil... on se retrouve au gymnase de l'école Casarès-

Doisneau le mercredi soir, pour les personnes souffrant d'un handicap physique ou sensoriel, le jeudi soir pour les personnes déficientes mentales.

Dans ce florilège, l'on a aussi pensé aux familles avec les sessions d'aquapalming du dimanche au centre nautique.

Enfin, depuis 2012, le docteur Becari, médecin du sport, dispense 4 consultations par semaine au Centre municipal de santé.

Eric Guignet

SERVICE MUNICIPAL DES SPORTS

• 31-33 rue Bernard et Mazoyer.
Tél. : 01.43.52.22.42

Allo docteur Becari ?

Ya-t-il un intérêt à consulter un médecin du sport plutôt qu'un généraliste ?

La consultation en médecine sportive va permettre de limiter la probabilité de se blesser, tant pour les débutants que pour les pratiquants réguliers et chevronnés. Même si le généraliste reste un référent important, notre spécialité permet de compléter la prise en charge d'une traumatologie de façon un peu plus fine et précise.



Vous ne vous adressez pas qu'aux sportifs de haut niveau...

Absolument pas ! Les personnes les plus sujettes à risques se trouvent parmi les sédentaires, les individus en surpoids. Lorsqu'on souhaite se mettre, ou se remettre au sport, on a tout intérêt à venir consulter.

Au-delà des thérapeutiques en traumatologie, quelles autres réponses apportez-vous ?

Des conseils sur l'activité en elle-même, les méthodes d'entraînements, les exercices à proscrire ou non. Plus encore, en identifiant ce qui peut clocher dans la réalisation d'un geste sportif : on pourrait presque dire qu'à un mauvais geste correspond une pathologie... Enfin, des conseils en matière de nutrition, cela aussi bien chez ceux qui associent le commencement d'une activité sportive à l'intention de perdre du poids que chez des sportifs chevronnés qui traquent la performance.

E. G.

CENTRE MUNICIPAL DE SANTÉ Dr Omar Becari

• 5 rue du Docteur Pesqué.
Tél. : 01.48.11.22.00
Les mardis de 14 à 17 heures
Les mercredis de 8 h 30 à 12 heures
Les vendredis de 15 h 30 à 19 h 30
Les samedis de 8 h 30 à 12 heures
(1 semaine sur 2)



MULTISPORTS

Fête des sports

3^e édition de Sports en fête et de la course populaire, les deux rendez-vous de rentrée des associations sportives.

Aubervilliers compte 7 000 sportifs licenciés dans 45 clubs qui proposent plus de 40 disciplines. De A comme aikido à Z comme zumba, le tissu associatif sportif n'a plus à démontrer sa vitalité. Les clubs ont en commun leur passion à enseigner, des valeurs à transmettre, de la convivialité plein les gènes, de la proximité et un esprit collectif digne d'un relais par équipe. Pour ne pas se tromper et prendre la rentrée du bon pied, les 7 et 8 septembre, 36 clubs ambassadeurs du sport local sont attendus dans un même triangle constitué par le square Stalingrad, le centre nautique et le gymnase Guy Môquet, à la 3^e édition de Sports en fête. Samedi, de

10 h à 18 h, sera un moment privilégié où rencontrer les associations dans leur stand et dans l'espace découverte. Car l'objectif premier du rendez-vous que co-organisent le service des Sports et le tissu sportif est de faire connaître ses activités au plus grand nombre.

Se renseigner, s'initier, s'inscrire...

A la rentrée, les parents se demandent quelle activité conviendrait bien à leurs enfants. L'ensemble du mouvement sportif se trouve réuni dans un même lieu. Pas la peine de courir d'un gymnase à un stade pour s'inscrire. C'est le moment rêvé où discuter avec les bénévoles des clubs, se renseigner tranquillement, s'initier à diverses activités.

Sports en fête sera également l'occasion pour le public de s'informer sur le Passeport Loisirs que la CAF 93 propose aux fa-

milles. Parce que le sport concerne aussi l'alimentation, le service communal d'Hygiène et de Santé informera sur le programme local de nutrition et de santé. Le dimanche, à 9 h 30, place au sport en tenue avec la 3^e course populaire qu'organise le CMA athlétisme. Deux parcours au programme, 5 km et 8 km, accessibles à tous. Les enfants ouvriront la matinée avec deux courses, respectivement un (6-8 ans) et deux (9-12 ans) tours de stade. Bonne rentrée sportive à tous !

Frédéric Lombard

SPORTS EN FÊTE

Samedi 7 septembre, de 10 h à 18 h
• Square Stalingrad, gymnase Guy Môquet et centre nautique Marlène Peratou.

COURSE POPULAIRE

Dimanche 8 septembre, à partir de 9 h 30
• Stade André Karman, rue Firmin Gémier.



Willy Vainqueur

Rentrée foot à Henri Wallon

Même au cœur de juin, Issa n'a jamais attendu sa rentrée au collège Henri Wallon avec autant d'impatience. Les mains sur les hanches, au bord du terrain du stade du Docteur Pieyre, il vient d'achever un match de football à 7. Sur la touche, un collectif, composé d'entraîneurs de l'ASJA et d'un trio de profs d'EPS du collège, a consigné tous ses faits et gestes. L'enjeu de cette détection, être retenu parmi les 24 élèves de 6^e et de 5^e pour intégrer le parcours de découverte du

football mis en place dans l'établissement. En septembre, la promotion inaugurale va donner toute sa consistance à un projet inédit préparé depuis plusieurs mois. Le principe, ajouter aux heures d'EPS hebdomadaires deux entraînements de football à ces collégiens par ailleurs déjà joueurs à l'Association de la jeunesse sportive d'Aubervilliers (ASJA). L'idée émane de l'ASJA dont la plupart des jeunes licenciés sont scolarisés à Henri Wallon. « J'avais en tête depuis longtemps un système offrant à des footballeurs du club la possibilité de s'entraîner davantage pour être plus performants, mais à la condition que chacun s'investisse à fond en classe », explique Cyril Guams, le président. Le foot comme un bon moyen de motiver les élèves, il fallait y penser... Restait à trouver un écho favorable dans l'établissement et un relais chez les professeurs d'EPS. « Nos collégiens baignent dans

une atmosphère de foot permanente et nous pensons qu'en utilisant cette passion, il est possible de les impliquer davantage dans leurs études », confirme Nicolas Roucoules, l'un des profs chargés du projet en interne.

« Ces classes n'ont rien à voir avec une section sportive ou une classe à horaires aménagés, précise Evelyne Clerc-Vachet, proviseure de la cité scolaire, ce projet auquel nous adhérons, et l'Inspection académique avec, est d'abord un moyen d'aider les élèves à mieux vivre leur scolarité. Notre souci n'est pas de former des joueurs professionnels et la priorité absolue reste aux études ».

Cyril Guams y perçoit un autre avantage. « Nous connaissons bien nos footballeurs et nous saurons leur faire passer de bons messages car nous sommes tous sur la même longueur d'onde », affirme le dirigeant.

Frédéric Lombard



Willy Vainqueur





Indans'Cité



La danse au corps

Petites ou grandes, elles ont la danse chevillée au corps. Si leurs aînées ont décroché 11 titres de championnes de France FSGT, les cadettes semblent bien décidées à danser sur leur pas.

Membres de l'association Indans'Cité, qui a passé le cap des 20 ans, elles sont aujourd'hui près de 400 à évoluer dans les différents groupes de niveaux et de styles : modern'jazz, contemporaine, salsa, zumba...

Chaque fin de saison, le club rivalise d'imagination pour présenter un spectacle qui rassemble plus de 600 spectateurs à chaque fois enchantés par la qualité des chorégraphies et des costumes de ce club amateur.

Enfin, avec la perspective de disposer de nouveaux locaux, la rentrée 2013 s'annonce plutôt bien pour Indans'Cité.

Maria Domingues



Willy Vainqueur

INSTALLATIONS SPORTIVES

Du synthétique pour Karman

Jeunesse et Sport de la Ville. « Il s'agit de désengorger l'équipement et d'améliorer son confort d'utilisation tout en investissant dans une surface bien plus économe en entretien », poursuit-il.

Proche d'une vraie pelouse

Les clubs de football professionnels succombent les uns après les autres au gazon artificiel. Au stade Bauer de Saint-Ouen aussi avec le Red Star 93. Aubervilliers a choisi le même synthétique dernière génération. Plus proche encore d'un « vrai » gazon avec des brins plus fins, une meilleure souplesse grâce à des billes de pneumatique recyclé, la surface a tout pour séduire. Afin de permettre le bon déroulement

des travaux entamés début juillet, les entraînements et les matchs sont délocalisés jusqu'au début octobre sur des stades de communes voisines.

A noter que le changement de surface de jeu s'accompagne d'un renouvellement de l'éclairage du stade, de la réfection des vétustes sautoirs de saut en longueur et en hauteur, ainsi que la renaissance d'un sautoir de saut à la perche.

Le financement des travaux relève du plan de rattrapage 2011-2015 des équipements sportifs en Seine-Saint-Denis. A ce titre, les pouvoirs publics abondent à hauteur de 600 000 euros sur le 1,4 million d'euros du projet. La participation de la Ville ne devrait pas excéder 20 % de la somme totale.

Frédéric Lombard

Jamais deux sans trois ! Après les terrains de football d'Auguste Delaune et du Docteur Pieyre, c'est le principal stade d'Aubervilliers, André Karman, qui passe de la fibre végétale à la fibre synthétique. « L'ancienneté du gazon actuel, la démographie de la ville et une sollicitation croissante des équipements sportifs justifient cette évolution cohérente et rationnelle du principal stade de notre ville », argumente Martial Byl, directeur du pôle

De nouveaux vestiaires à Robespierre

Quel est le point commun entre les écoles Robespierre et Saint-Just, les collèges Diderot et Péri, le lycée d'Alembert ? Tous fréquentent assidûment durant la semaine le gymnase Robespierre. Si on y ajoute les entraînements des clubs de handball, de basket, de volley, de futsal et les cours de gymnastique de Top forme, c'est une installation sportive ultra sollicitée.

Du public, beaucoup de public, mais un seul vestiaire pour accueillir et gérer tout ce petit monde. De quoi générer parfois des frictions entre pratiquants. L'exiguïté était le talon d'Achille de cet équipement. C'est du passé grâce aux travaux de restructuration entrepris durant l'été. L'actuel et vaste vestiaire a été scindé en deux unités, permettant ainsi d'en créer

quatre et de doubler la capacité générale d'accueil. Dans la foulée, le mur du couloir du gymnase a été repeint.

Ces aménagements ont succédé au printemps à la réfection des sanitaires et à la pose d'une douche pour les personnes handicapées. Le tout réalisé avec et par les services techniques de la Ville et l'équipe des gardiens du service municipal des Sports, tous volontaires pour contribuer à l'amélioration de

l'accueil des structures dont ils ont la garde toute l'année.

F. L.



Willy Vainqueur

Parquet neuf pour la rentrée à Manouchian

Le CMA basket a retrouvé tous ses appuis sur le parquet du gymnase Manouchian. Oublié la sensation de flottement sous les pieds des joueurs depuis la réfection du sol réalisée au mois de juillet. Des travaux attendus et devenus nécessaires à cause d'une malfaçon survenue après la pose du parquet précédant il y a 5 ans.

Au mois d'avril, une rencontre avec des experts et la société qui l'avait posé avait confirmé ce qui n'allait pas. Les cales qui avaient été installées sous les lattes de bois n'avaient pas été fixées au sol, expliquant ainsi le côté mouvant et désagréable ressenti à chaque appui. En conséquence, la totalité de la surface a été changée, à la charge intégrale de

l'entreprise responsable du problème. Dans le même élan, il a été procédé à un nouveau traçage des lignes. Une bonne occasion également pour mettre aux nouvelles normes de la Fédération française de basket la zone sous les paniers. Exit le traditionnel triangle et place à un rectangle, comme en NBA.

F. L.

Une rentrée très sport

Le sport est en pointe dans le dispositif d'accompagnement des enfants après l'école mis en place dès la rentrée dans le cadre des nouveaux rythmes scolaires. Il se conjuguera avec la création d'une Ecole municipale d'éducation par le sport.

Aujourd'hui c'est sport, demain aussi, jeudi et vendredi encore. Il flottera un vrai parfum de nouveauté sur la rentrée 2013. Aubervilliers est l'une des cinq villes du département à mettre en place dès septembre les nouveaux rythmes scolaires, faciles à concevoir sur le papier mais plus compliqués à déployer dans la réalité.

En effet, l'allongement du temps périscolaire et le retour de la semaine de quatre jours et demi contraint à changer fortement les habitudes, à réfléchir et à innover. L'enjeu, proposer aux élèves en grande section de maternelle et en élémentaire un accompagnement éducatif de qualité, dès la sortie des classes à 14 h 30 et jusqu'à 16 h.

Une école municipale d'éducation par le sport

Pour s'acquitter de cette tâche, la Ville a choisi de mettre l'accent sur l'animation sportive et de créer l'Ecole municipale d'éducation par le sport (Emes). « La pratique sportive est un vecteur d'éducation essentiel dans le développement des enfants, rappelle Omar Aït-Bouali, maire-adjoint au Sport, la municipalité saisit l'opportunité

de la mise en place des rythmes scolaires pour la renforcer se dotant d'outils spécialisés comme l'Ecole d'éducation par le sport ». Découverte et initiation seront les maîtres mots de cette structure qui se veut fédératrice. Pilotée par le service municipal des Sports, elle associe également les clubs, éléments moteurs essentiels à la réussite du dispositif.

Dans chaque école, il est ainsi proposé aux 9 500 élèves concernés de découvrir et de pratiquer un sport au cours d'un cycle de 12 séances organisé par trimestre sur l'année.

« Si pour les enfants de 4 à 5 ans, la pratique se fera autour de la notion d'éveil, les grands aborderont la maîtrise du geste », précise Martial Byl, directeur du pôle Jeunesse et Sport de la Ville. Mais pas question de « spécialiser » les enfants. L'Emes sera bâtie autour de cycles : sports collectifs, sports individuels, activités nautiques, activités spécifiques... « Les enfants toucheront un peu à tout ce qui devrait les aider, plus tard, à choisir par eux-mêmes dans quel sport s'inscrire », ajoute-t-il.

Le dispositif est gratuit et pas obligatoire. Les parents qui le désirent viendront rechercher leur progéniture à 14 h 30. Pour les autres, ils seront encadrés jusqu'à 16 h

par une équipe de 6 éducateurs sportifs diplômés. 19 autres animateurs sportifs, recrutés sur des postes d'emploi d'avenir, viendront en soutien. « Que les parents et les enfants se rassurent, ils auront en face d'eux des professionnels habitués à encadrer des plus jeunes et qui, souvent, connaissent déjà, comme c'était le cas à Gérard Philipe et Firmin Gémier, deux centres de loisirs à caractère sportif », précise Djamel Belkedra, le coordinateur de l'Emes.

L'Ecole municipale d'éducation par le sport a souhaité s'appuyer sur l'ensemble des compétences du mouvement sportif, à commencer par les clubs. Sur la base du volontariat, 10 d'entre eux se sont déjà engagés – dont l'escrime, le tennis, le bridge, la danse, le vélo... – à détacher leurs propres éducateurs. « C'est un projet ambitieux mais cohérent qui pousse les enfants vers une pratique sportive et permet aussi de mieux nous faire connaître auprès des parents », explique Isabelle Robo, la présidente du CMA judo. Un de ses professeurs diplômés initiera 4 fois par semaine au ju jitsu.

Frédéric Lombard



ÉVÉNEMENTS

Toussaint Tonus

Pas de répit pendant les vacances scolaires pour les jeunes qui aiment bouger ! Toussaint Tonus peut répondre à leur besoin de s'activer en leur proposant du sport à la carte, à la journée ou à la demi-journée.

Réservé aux 10-17 ans, Tonus est un dispositif municipal, organisé et encadré par le service des Sports pendant les vacances scolaires. Le principe est celui de pratiquer une activité choisie dans le programme du moment, en fonction des conditions climatiques et des disponibilités. On vient à la demie ou à la journée, rien n'est imposé si ce n'est le respect des règles de vie en collectivité. Attention, contrairement aux centres de loisirs, si l'on vient à la journée le déjeuner n'est pas assuré.

Un dossier d'inscription est à fournir dès le premier jour de Tonus et si la plupart des activités sont gratuites, il faut tout de même s'acquitter d'une modeste adhésion.

Du lundi 21 au jeudi 31 octobre

Renseignements : 01.43.52.22.42

La balade des P'tits Gars d'Auber

C'est un beau et grand rendez-vous annuel avec les cyclistes amateurs et professionnels, placé sous le signe de la solidarité et de la lutte contre la mucosvicidose.

Organisée par le Club municipal d'Aubervilliers cyclisme et BigMat Auber 93, la Balade des P'tits Gars d'Auber s'adresse à tous les « cyclards », passionnés, chevronnés ou routards du dimanche... Leurs présences et leurs contributions sont forcément les bienvenues dans cette mobilisation contre la maladie. Les fonds recueillis lors de chaque inscription sont ensuite entièrement reversés à l'Association de lutte contre la mucoviscidose (ALM). Deux parcours sont proposés : 30 km et 70 km. Ici pas de compétition ni de rivalité, on pédale ensemble et sans pression. Pour mettre le pied à l'étrier des participants et leur donner du cœur au ventre, un petit déjeuner amical leur est proposé avant le départ.

Dimanche 10 novembre à 8 h 30

Parc de la Poudrerie, allée Eugène Burlot, 94310 Vaujours
Renseignements : 01.48.33.82.91

ADRESSES

INSTALLATIONS COUVERTES

Cosec Manouchian
41 rue Lécuyer.
Tél. : 01.48.33.52.75

Gymnase Robespierre
19 rue Danielle Casanova.
Tél. : 01.48.33.52.74

Gymnase Guy Môquet
Rue Edouard Poisson.
Tél. : 01.48.33.52.56

Gymnase Henri Wallon
139 rue Henri Barbusse.
Tél. : 01.48.39.37.26

Gymnase Le Corbusier
1 rue du Dr Michaud.

Halle de sport Casarès-Doisneau
Angle de la rue du Landy
et rue Murger.

Centre nautique Marlène Peratou
2 rue Edouard Poisson.
Tél. : 01.48.33.14.32

Courts de tennis André Karman
125-129 rue André Karman.
Tél. : 01.48.34.73.12

FSGT Tour Essor
14 rue Scandicci, 93500 Pantin

Gymnase Max Roussié
28 rue André Bréchet
Paris 17^e

Gymnase Pierre de Coubertin
82 avenue Georges Lafont
Paris 16^e

Gymnase Japy
2 rue Japy, Paris 11^e

INSTALLATIONS DÉCOUVERTES

Stade Dr Pieyre
139 rue Henri Barbusse.
Tél. : 01.48.39.37.26

Stade Auguste Delaune
35 rue Hélène Cochenec.
Tél. : 01.43.52.37.39

Stade André Karman
15-19 rue Firmin Gémier.
Tél. : 01.48.34.22.71

Courts de tennis Paul Bert
97 bis rue Henri Barbusse.

Boulodrome Roger Billaux
Square Stalingrad
Tél. : 01.48.34.50.30

Terrains de pétanque
Cités Gabriel Péri,
Danielle Casanova,
Jules Vallès
Square Stalingrad

EMGP
45 avenue Victor Hugo.

INSTALLATIONS SPÉCIALISÉES

Dojo Michigami
41 rue Lécuyer.
Tél. : 01.48.33.52.75

Salle de boxe Jean Martin
39 rue Lécuyer.
Tél. : 01.43.52.67.45

Salle d'escrime
65 rue des Cités.

Salle de musculation
Salvator Iglésia
39 rue Lécuyer.
Tél. : 01.43.52.67.45

Salle de bridge
2 rue Henri Manigart.
Tél. : 01.48.39.90.39

Salle d'échecs
153 rue Danielle Casanova.
Tél. : 01.48.34.46.09

Salles de yoga
153 rue Danielle Casanova.
19 rue de l'Union.

Salle du collège Diderot
Rue du Commandant l'Herminier.

Gymnase Paul Bert
126 rue des Cités.
Tél. : 01.48.33.52.61

Pour tous renseignements,
contacter le Service des Sports
31 rue Bernard et Mazoyer.
Tél. : 01.43.52.22.42
mail : services.des.sports@mairie-aubervilliers.fr

protection obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR



POMPES FUNÈBRES

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

**Un devis gratuit,
un contrat obsèques
garanti par Generali,
une étude personnalisée,
une permanence 24h/24h**

Aubervilliers conseil funéraire

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

Tél 01 48 34 87 73

Depuis 15 ans à Aubervilliers.

SECPIT

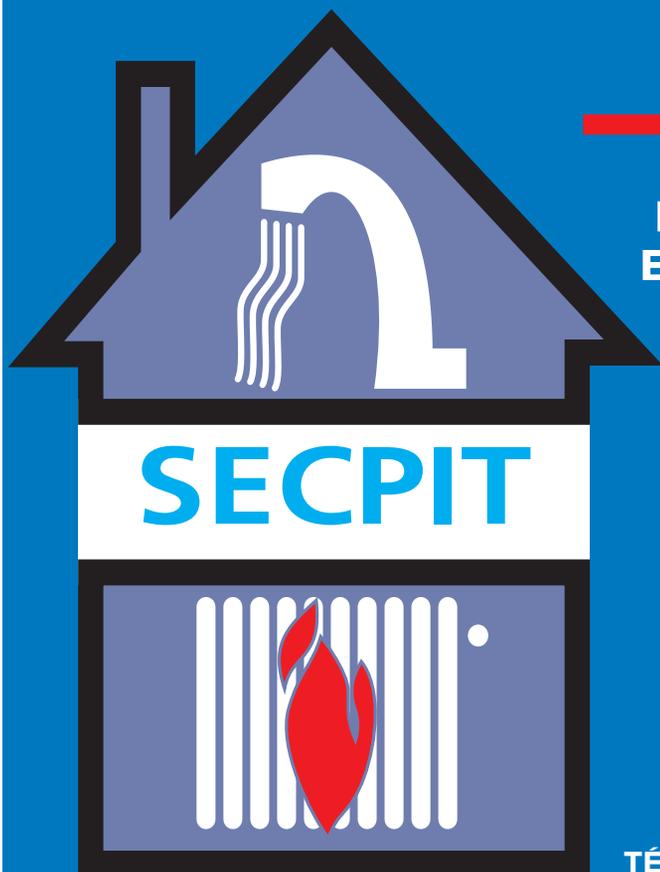
**SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

**CHAUFFAGE CENTRAL
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE
CONDITIONNEMENT
CLIMATISATION
COUVERTURE - PLOMBERIE**

180, RUE ANDRÉ-KARMAN 93300 AUBERVILLIERS
TÉLÉPHONE : 01 48 11 29 00 - TÉLÉCOPIE : 01 48 11 98 83

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.



Événement • 1^{er} dépôt officiel au Trésor poétique d'Aubervilliers le 14 septembre prochain

La ville au Trésor

Ah fortunes promises, quêtes éperdues et expéditions ubuesques ! Point de longitude ou latitude pour situer l'Eldorado, mais un bon vieux code postal : 93300 ! Le trésor était donc là, sous nos yeux, ou plutôt sous nos oreilles, et ce sont les Souffleurs commandos poétiques d'Aubervilliers qui nous ont mis sur la piste : « *Faire d'Aubervilliers un exemple, un pôle d'attraction poétique majeur où la littérature du monde entier et dans toutes ses langues pavoisera les rues, les institutions, les appartements, les vitrines des commerçants, faire des habitants de cette ville des porteurs de langues, leur rendre une fierté poétique car la plu-*

part des communautés linguistiques portent leurs propres poètes dans l'intimité et jamais au-dehors », ont-ils posé en intention. Laquelle ? Collecter « *l'intimité poétique des Albertivillariens* », celle-là même qui sera restituée le 14 septembre prochain à l'occasion des Journées européennes du Patrimoine.

De bouche à oreille

Gilles Deleuze en boussole – « *L'humanité se reproduit de bouche à oreille* » – en avant toute et ainsi naquit ce fabuleux projet de constituer le Grand dépôt d'Aubervilliers Premier trésor poétique municipal mondial, délibération votée le 20 octobre 2011 lors du Conseil municipal extraordinaire en présence de Stéphane Hessel. Depuis, les Souffleurs ont gentiment écuminé un océan linguistique de 93 idiomes, « *un travail de fourmi, d'ethnopoésie que nous avons mené avec les Archives municipales, une entreprise quasi scientifique : date, heure de dépôt, tout est consigné. Lorsque que nous avons été face à des gens dans l'impossibilité d'écrire, nous les avons enregistrés* », relate Olivier Comte, amiral des Souffleurs.

Avec méthode et tact, nos collecteurs ont ainsi recueilli 68 contributions en 27 langues, soit une vendange abondante arrivée à terme en juillet et destinée à alimenter le livre du grand Dépôt, le Trésor, qui contiendra ces paroles poétiques dormantes : français, créole, arabe (Tchad-Egypte), bengali, allemand, mandarin, kabyle, espagnol, yoruba, tamoul, azeri... tout un monde de langues vives et vivantes, de textes transcrits en français et en continu dans le grand livre.

Au-delà du 14 septembre, premier dépôt officiel au Trésor poétique d'Aubervilliers auquel les Souffleurs et le service des Archives de la Ville d'Aubervilliers invitent à assister, ses organisateurs entendent bien faire coutume de ces versements au Trésor... sans qu'il en coutât ! « *On voudrait faire comprendre à la population qu'elle peut verser ce qu'elle veut dès lors que le dépôt, elle le considère comme poétique, complète Olivier Comte. Cette matière, on la fera danser dans la ville, dans les conseils municipaux. Le grand livre n'est pas destiné à s'empoussiérer.* » La chasse au Trésor ? Non, la masse au Trésor...

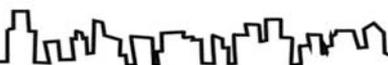
Eric Guignet



Michael Barriera

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Premier Trésor poétique municipal mondial
Samedi 14 septembre, de 10 h à 13 h
 • Les Souffleurs
 2 rue Chapon.
lafolletentative.blogspot.fr



CONCOURS DES IDEES FOLLES

Quel serait le titre de votre PROJET "DIT" IMPOSSIBLE pour Aubervilliers ?!

Déposez votre projet "dit" impossible dans les
 SALLES DE QUARTIER, CENTRES SOCIAUX, MEDIATHEQUES, STRUCTURES JEUNESSE ...
 ou envoyez-le à concoursdesideesfolles.auber@gmail.com
 ou à - les Souffleurs commandos poétiques 2 rue Chapon 93300 Aubervilliers

Une précision ? Le bureau des folles aventures vous répond au 01.40.11.35.79 !

Des tripes au cerveau

Les conférences du Campus Condorcet « Pourquoi manger ? » nous inciteront à regarder sous l'assiette pour comprendre ce qui conditionne notre manière de nous sustenter.



toire. « *Après La mesure du temps et L'image en danger, le thème de l'alimentation s'inscrit à nouveau dans notre volonté d'éclairer un des grands enjeux de nos sociétés contemporaines* », explique Jean-Claude Schmitt, président du conseil scientifique du Campus.

A partir du 23 septembre, commencera ainsi un voyage à travers le temps et les lieux, avec comme première étape la Grèce antique, à la source de notre civilisation, guidé

par l'historienne Pauline Schmitt Pantel. Là, les hommes se sont définis, à la différence des dieux, comme des mangeurs de céréales et de viande. Ils se sont distingués des animaux et des barbares par les manières de table. Les repas partagés, et notamment les banquets, ont joué dès lors un rôle fondamental dans l'intégration sociale, familiale et politique.

Injonctions à bien manger

Puis, jusqu'en juin, les conférenciers nous feront traverser la Chine, rencontrer des hommes de Cro-Magnon – avant l'éle-

vage et les cultures céréalières –, interroger les interdits alimentaires prescrits par le judaïsme et l'islam, et réfléchir sur plusieurs questions liées à nos modes de vie modernes.

Manger ensemble n'étant pas que convivial – cela marque la hiérarchie sociale et régule la prise alimentaire –, quel impact a le développement actuel de l'alimentation individuelle ? A l'heure où nous sommes baignés d'injonctions à bien manger pour rester en bonne santé, comment celles-ci intègrent nos pratiques alimentaires ?

Autant de conférences qui permettent au Campus Condorcet – vaste pôle universitaire dédié aux sciences sociales et humaines à Aubervilliers et Porte de la Chapelle – d'exister avant son ouverture effective en 2018.

Et de diffuser auprès du grand public des éléments de réflexion issus des recherches les plus pointues. A consommer, bien sûr, sans modération.

Naï Asmar

Manger est une fonction vitale, soit. Il y a néanmoins mille façons de manger et de concevoir la nourriture. Que disent-elles de nous ? Au-delà d'alimenter notre corps, quelles fonctions remplissent les repas ? C'est à ces questions qu'est consacré le nouveau cycle de conférences Campus Condorcet intitulé *Pourquoi manger ? Alimentation, manières de table et santé*.

Au total, dix conférences mensuelles animées par des spécialistes et chercheurs, destinées au grand public, seront données alternativement au lycée Le Corbusier, au Théâtre de la Commune et au Conserva-

PROCHAINE CONFÉRENCE

Lundi 23 septembre à 19 h

Les banquets dans les cités grecques

• Lycée Le Corbusier

44 rue Léopold Réchossière.

Entrée libre, dans la limite des places disponibles.

Réservation recommandée au 01.48.39.51.93

www.campus-condorcet.fr

en bref

DANSE

Cours de flamenco

L'association Hogar extremeño en Paris propose des cours de flamenco et organise deux semaines de portes ouvertes pour découvrir toutes ses offres et activités.

Les cours de flamenco ont lieu le dimanche de 15 h à 18 h, suivant le niveau : débutant, intermédiaire et avancé.

Un cours d'essai gratuit est proposé.

Début des cours : dimanche 8 septembre.

Portes ouvertes

Du dimanche 8 au dimanche 22 septembre

• 194 boulevard Félix Faure

Tél. : 01.48.33.73.33 / 06.68.23.19.86

herrerita@hotmail.fr

CABARET THÉÂTRE ÉPHÉMÈRE

On n'y va pas par quatre chemins

Le collectif MaquisArts et Cie présente une création de Charlotte Rey, réalisée à partir de témoignages d'Albertivillariens et un atelier théâtre mené avec la Mission locale. *On n'y va pas par quatre chemins* est un cabaret éphémère qui se décline en 4 épisodes sur deux week-ends au cœur de la ville et qui s'adresse à tout public à partir de 8 ans. Soutenu par la municipalité, le Conseil général et la Région, ce projet restitue le travail mené depuis 2012 par le collectif MaquisArts dans des écoles et avec la population.

Samedi 21 et dimanche 22 septembre

14 h 30, 16 h et 17 h 30

Entrée libre et gratuite.

• Square Stalingrad

ARTS PLASTIQUES

Les amateurs avec Alberti

Le collectif Alberti ouvre sa 4^e exposition réservée aux amateurs, habitants ou salariés à Aubervilliers. Photos, sculptures et peintures seront ainsi exposées vendredi 18 et samedi 19 octobre à l'Espace Renaudie. Les personnes intéressées pour y participer peuvent s'inscrire par courrier, en précisant la nature et la dimension de leur œuvre (joindre une enveloppe timbrée afin de recevoir la fiche d'inscription).

La date limite d'inscription est fixée au 1^{er} octobre.

• Collectif amateurs Alberti

49 rue Lautréamont.

Klina.petit49@orange.fr

Passage de témoin

Après *En ligne droite* la saison passée, la programmation 2013-2014 du Théâtre de la Commune s'intitule judicieusement *Passage...* une thématique, mais aussi une façon de marquer la fin de l'ère Didier Bezace qui partira à la fin de l'année après 16 ans de direction.

En juin dernier, la présentation de la nouvelle saison du Théâtre de la Commune aura fourni le préambule du passage de témoin entre Didier Bezace et Marie-José Malis, cette dernière étant appelée à diriger l'institution à l'entame de 2014.

« Je compte bien remplir mes fonctions jusqu'au bout, a assuré le directeur, qui se retirera ainsi après 16 ans passés avec toute l'équipe à servir ce théâtre pour vous, et avec vous ! »

Puis de s'inquiéter de la diminution de la subvention de 20 000 € versée par le Conseil général du 93 au TCA, seul parmi

les trois centres dramatiques nationaux du département à être concerné par une telle mesure. Une inquiétude relayée par le maire, Jacques Salvador, qui est personnellement intervenu auprès du président du Conseil général où on lui a assuré que des solutions étaient à l'étude pour compenser cette perte.

Après Ici et là, la semaine devrait être désastreuse

La 8^e édition des Rencontres *Ici et là*, du 27 septembre au 5 octobre, ouvrira traditionnellement la saison à grands renforts de propositions hors les murs du théâtre. Ici, l'Académie Fratellini, déjà partenaire de la manifestation l'an dernier, reprendra son chemin vers cinq écoles maternelles de la ville pour faire découvrir, avec la manière, le cirque aux tout-petits.

Là, rendez-vous sur le terrain normalement dévolu aux boulistes et sur lequel déboulera la Cie Les P'tits Bras pour... *Triplette*. Soit un spectacle qui tire vers le haut, entre folles acrobaties et numéros de trapèze sans filet. Non loin, c'est au square Stalingrad que le Théâtre du Rugissant – à qui l'on doit *Le Bal des Fous*, déjà apprécié chez nous dans le cadre d'Auber Canal Plage – installera un entresort forain, petite roulotte de 40 places pour proposer *Tout seul*, tiré d'une bande dessinée...

Pour la programmation « classique », la saison débutera par *Résumons-nous, la semaine a été désastreuse*, d'Alexandre Vialatte. « *Comme il le disait de lui-même, Vialatte*

est un auteur notoirement méconnu ! » ironise Charles Tordjman, qui propose un spectacle tiré des chroniques qu'écrivait Vialatte, l'auvergnat, pour le journal *La Montagne*.

Journaliste donc, traducteur de Kafka et germanophone averti, Alexandre Vialatte raconte « *une France qui s'effiloche, qui dévore le progrès mais qui le mange trop vite* », résume son metteur en scène. Avec Vialatte, qui a d'ailleurs fortement inspiré Pierre Desproges, les amateurs de non-sens seront comblés. Un exemple de bulletin météo ? « *La mer sera agitée à très agitée. Sauf dans le Massif Central.* »

Il va neiger au mois d'octobre... et aux Quatre-Chemins

Ce même mois d'octobre, l'on pourra découvrir, dans le cadre du festival Villes des Musiques du Monde, *Al Atlal* (Les ruines), un spectacle qui mêle des textes en français et en arabe, le tout tiré d'après une chanson de l'immense chanteuse et actrice égyptienne Oum Kalsoum.

Et, in fine, c'est un avant-goût de son pot de départ que donnera Didier Bezace, le maestro à l'interprétation dans *La Dernière Neige*, d'Hubert Mingarelli. Cela se jouera en novembre, Salle des Quatre-Chemins, la nouvelle salle de répétition du théâtre... avec les deux premières représentations gratuites.

Eric Guignet



RENCONTRES ICI ET LÀ

Premières dates

Du 27 septembre au 5 octobre

Résumons-nous, la semaine a été désastreuse

Mise en scène Charles Tordjman

Du 10 au 31 octobre

Al Atlal (Les ruines)

Mise en scène Matthieu Cruciani

• Théâtre de la Commune
2 rue Edouard Poisson.
Réservations : 01.48.33.16.16
www.theatredelacommune.com

Marie-José Malis et Didier Bezace.



Dirlo du Studio

Depuis avril dernier, Sylvie Da Rocha dirige la salle de cinéma associative soutenue par la Ville. Son credo à la dirlo ? Les films d'ailleurs. Action !

On pense à quoi après l'avoir rencontrée, être resté suspendu au fil de son parcours intimement lié à la pellicule, l'écran, les réalisateurs, les budgets, le choix de programmation ? A un film art et essai, façon Eric Rohmer. Cela autant parce que Sylvie Da Rocha, 36 ans, aux manettes du Studio depuis bientôt six mois, rappelle les personnages féminins et sérieux et appliqués du cinéaste que parce qu'elle s'est littéralement abreuvée de cinéma de qualité au fil des ans : « C'est une passion tardive qui a débuté à la fac et son ciné-club. Mes parents ne mettaient jamais les pieds dans une salle. Du reste, la relation entre l'éducation et la culture m'a toujours interpellée et c'est ainsi que je me suis lancée dans l'enseignement », se souvient la jeune femme. Da Rocha, Portugal ? Oui, si bien qu'on enseignera la langue de Camões, sans oublier que son sujet d'études universitaires renvoyait à *L'image de la famille et de Lisbonne dans le cinéma portugais des années 30 aux années 90*. Définitivement tombée dans l'art et l'essai, Sylvie !

Une solide expérience

La séquence suivante la montre sur l'Ambassade de France à Lisbonne, œuvrant à programmer des films français dans sa salle de ciné – déjà – à coordonner un festival. Fondu au noir, la demoiselle devient – quatre années durant – formatrice pour futurs directeurs de salles à la Confédération internationale des cinémas d'art et d'essai (Cicae), qui regroupe 2 000 salles sur 36 pays. Et puisque l'on n'est jamais si bien servi que par soi-même, Sylvie Da Rocha va se retrouver programmatrice au cinéma d'Aulnay-sous-Bois. Tiens on se rapproche d'Auber là ! « Deux choses m'ont interpellée : la salle, en elle-même, que je connaissais notamment à travers le festival Pour éveiller les regards, et le territoire du 93. La situation du Studio, proche de Paris, est un atout et un désavantage du fait que la métropole ait tendance à étouffer tout ce qui peut se passer sur sa périphérie. Il y a donc quelque chose à faire, à développer », s'anime la dirlo du Studio.

Certes, mais l'écueil du mono-écran ? « On

fera avec. Il s'agit d'être clair sur la ligne directrice de la salle : ce que je veux vraiment développer, c'est l'international en mettant en valeur les films asiatiques, africains et latino-américains. C'est un cinéma qu'il faut aller chercher, ce sera notre différence au moment où, sur la ZAC Claude Bernard, à la frontière d'Aubervilliers, mais côté Paris XIX^e, un multiplexe de 13 salles sortira de terre en 2015. Ils passeront tout ce qui sort et on ne peut pas faire le poids si l'on ne propose pas quelque chose de différent, un peu à la façon d'un commerce de proximité. »

Proximité, qualité... l'enjeu consistera pour l'écran local (mais en numérique, s'il vous plaît) à aller résolument chercher son public, ce qu'il fait déjà au moyen de multiples partenariats et événements inscrits dans son agenda, à l'instar du festival Mag'Image et qui propose une multitude de dessins animés pour tous les publics, depuis 3 ans jusqu'aux cartes vermeil. « L'idée, c'est de continuer à travailler avec nos partenaires tels que Génération Court. Dès novembre, on se connecte avec un nouveau festival ciné-banlieue », renchérit Sylvie Da Rocha. En plan final, un film de chevet, histoire de bien vous cerner ? « *Fallen Angels*, de Wong Kar-Wai, c'est sur ce film que je suis tombée amoureuse puis me suis mariée ! »

Voilà, générique de fin...

Eric Guignet



Michael Barricera

Jusqu'au 8 septembre

- **Oggy et les Cafards**, d'O. Jean-Marie Petit Studio dès 6-7 ans. Sam. 7 à 14 h 30, Dim. 8 à 14 h 30.
- **Les Salauds**, de C. Denis Ven. 6 à 17 h 30.
- **Frances HA**, de N. Baumbach Ven. 6 à 20 h, Dim. 8 à 17 h.
- **Landes**, de F.-X. Vives Sam. 7 à 16 h.
- **Keep Smiling**, de R. Chkonia Sam. 7 à 20 h.
- **Ma meilleure amie, sa sœur et moi**, de L. Shelton Sam. 7 à 20 h.

Semaine du 11 au 15 septembre

- **Alabama Monroe**, de F. Van Groeningen Mer. 11 à 20 h, Jeu. 12 à 17 h 30, Ven. 13 à 17 h 30, Sam. 14 à 20 h, Dim. 15 à 17 h.
- **Jeune et Jolie**, de F. Ozon Mer. 11 à 18 h, Jeu. 12 à 19 h 30, Sam. 14 à 18 h.
- **Landes**, de F.-X. Vives Mer. 11 à 16 h, Sam. 14 à 16 h.
- **Jour de fête**, de J. Tati Studio Thèque Mer. 11 à 14 h 30, Sam. 14 à 14 h 30, Dim. 15 à 14 h 30.
- **3^e Nuit des archives** Studio Thèque Ven. 13 à 19 h 30.

Semaine du 18 au 22 septembre

- **Les Schtroumpfs 2**, de R. Gosnell Mer. 18 à 14 h, Sam. 21 à 14 h, Dim. 22 à 14 h 30.
- **Mon Bel Oranger**, de M. Bernstein Mer. 18 à 16 h, Sam. 21 à 16 h.
- **Alabama Monroe**, de F. Van Groeningen Mer. 18 à 18 h, Sam. 21 à 18 h.
- **Jeune et Jolie**, de F. Ozon Mer. 18 à 20 h, Jeu. 19 à 19 h 30, Ven. 20 à 20 h, Sam. 21 à 20 h, Dim. 22 à 17 h.
- **Landes**, de F.-X. Vives Mer. 18 à 16 h, Sam. 21 à 16 h.

Semaine du 25 au 29 septembre

- **Drôles d'oiseaux**, de W. Thornley Mer. 25 à 14 h 30, Sam. 28 à 14 h 30, Dim. 29 à 14 h 30.
- **Mon bel Oranger**, de M. Bernstein Mer. 25 à 16 h, Sam. 28 à 16 h.
- **Gare du Nord**, de C. Simon Mer. 25 à 18 h, Jeu. 26 à 17 h 30, Ven. 27 à 20 h, Sam. 28 à 18 h.
- **Grand Central**, de R. Zlotowski Mer. 25 à 20 h, Jeu. 26 à 19 h 30, Ven. 27 à 17 h 30, Sam. 28 à 20 h.
- **Remise de Prix Ecrans de Chine** World Studio Dim. 29 à 17 h.

Cinéma Le Studio

2 rue Edouard Poisson.

Tél. : 09.61.21.68.25

lestudio.communication@gmail.com

Immotop, le spécialiste immobilier

**Un voisin, un proche souhaite
vendre son bien immobilier ?**

**Devenez intermédiaire
et gagnez 500 Euros*
pour votre participation.**

**Cette offre est cumulable,
alors imaginez.... c'est sans limite !**

**Les DIAGNOSTICS de vos proches
sont OFFERTS !****

*Régie 48h après l'acte notarié
**si mandat exclusif

www.immotop.fr

FNAIM

Immotop

31, rue du Moutier
93300 Aubervilliers
Tél. : 01 41 58 12 60
Fax : 01 41 58 12 61
contact@immotop.fr



immotop.fr

Cliquez Comparez Investissez !



SOMAINNET

Sortie de poubelles
Nettoyage d'escaliers
Nettoyage de vitres

Présent
depuis 35 ans
dans votre
ville

Tél. 01 44 68 02 02
Fax 01 43 46 53 63
www.somainnet.fr

**Scillette
Parcel
Villette**
des jardins et des hommes

**AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS - PARCS ET JARDINS
TERRAINS DE SPORTS - ENTRETIEN D'ESPACES VERTS
ARROSAGE AUTOMATIQUE**

46, avenue de la Longue Bertrane
92390 Villeneuve-la-Garenne

Tél: 01 40 85 06 22

Fax: 01 47 94 45 67

Site: www.marcel-villette.fr

Scillette
DEPUIS
1929



**AF
AQ**
ISO 9001
VERSION 2000

Littérature judiciaire • *Le Sang et l'encre*, pour demander la révision du procès Ranucci

Un innocent guillotiné ?

C'était une poignée d'années en arrière. Le 28 juillet 1976, la tête d'un jeune homme, Christian Ranucci, tombait après qu'il fut jugé coupable du meurtre d'une fillette en région marseillaise. Ce fut l'un des derniers condamnés à mort et exécuté en France, peu avant l'abolition en 1981.

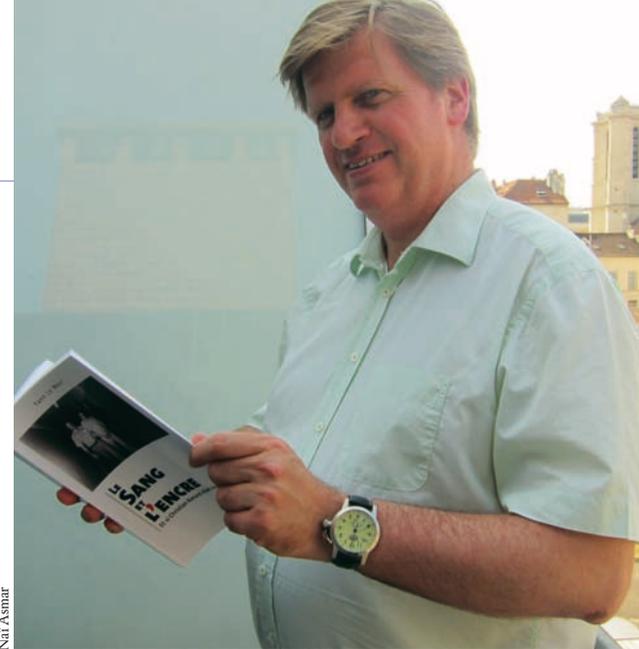
« Il était pourtant innocent », affirme Yann Le Meur d'une voix douce. L'Albertivillarien de 47 ans, après analyse minutieuse des dossiers d'instruction et une longue enquête personnelle, en a acquis la ferme conviction. Il la livre dans un ouvrage sorti en avril, *Le Sang et l'encre. Et si Christian Ranucci était innocent ?*

Une contre-enquête

Avec foultitude de détails, il prolonge une contre-enquête de l'époque, le fameux livre *Le Pull-over rouge*. Une instruction à charge aurait feint d'ignorer l'existence d'un autre homme aperçu, en pull rouge, essayant d'attirer de jeunes enfants. Un

pull similaire – trop grand pour Christian Ranucci – a été retrouvé à proximité du corps de la fillette. Yann Le Meur martèle : « *Le couteau automatique de Ranucci, arme du crime selon l'accusation, est incompatible avec les blessures de la fillette* ». En plus, « *les témoins clé, qui ont dit l'avoir vu s'enfuir de sa voiture avec un enfant, avaient d'abord assuré qu'il était seul* ». Christian Ranucci qui, au pied de l'échafaud, a lancé à ses avocats « *réhabilitez-moi !* », aurait payé à la place d'un autre.

Incohérences de l'enquête, absence d'analyses ADN à l'époque, gravité des faits reprochés, personnalité parfois immature du condamné... L'affaire Ranucci n'en finit pas de hanter les esprits. Dont celui de Yann Le Meur, qui s'applique néanmoins à suivre le conseil de l'auteur du *Pull-over rouge* : « *Continuer à mener une vie normale* ». Il pratique le tennis, le théâtre en amateur, et assure réussir à parler d'autre chose lors des réunions de famille. Avec acharnement, il a toutefois fourni un travail



Nai Asmar

considérable, en marge de son job de responsable des achats en entreprise. Pourquoi tout ça ? « *Par idéal de justice* », répond ce passionné d'affaires judiciaires, qui aurait rêvé d'être avocat. La réhabilitation ? « *La seule personne qui peut aujourd'hui enclencher une révision est la garde des Sceaux* ».

Son message sera-t-il entendu ?

Nai Asmar

LE SANG ET L'ENCRE
Et si Christian Ranucci était innocent
(2013)
Yann le Meur
Editions L'Harmattan

Inclassable • Jean-Dominique Mazzoni, Albertivillarien depuis 27 ans, sort son deuxième ouvrage

Aux anges !

A l'école, j'étais bon en français. La passion de l'écriture s'est accentuée avec le temps, voilà ! » Quasiment sur la pointe des pieds, mais souriant, qu'il se plie aux figures imposées de l'interview Jean-Dominique Mazzoni. Pas le genre à faire le clown chez un clone de

Bernard Pivot, façon *Bouillon de Culture*. Et pourtant, cet insulaire puissance 3 – réunionnais par sa mère, corse côté paternel, natif de Tananarive – est bouillant de cultures au point de vouloir les partager au moyen de bouquins qu'il écrirait, à des années-lumière de son job dans la logistique. Chouette, il en a déjà inscrit deux au compteur de ses 53 printemps !

C'est fantastique

Le Chamane est donc sorti en 2009, après que notre aspirant écrivain eût mis en ligne un mémoire très technique suivi d'articles renvoyant aux achats industriels. Et la littérature dans tout ça ? « *J'ai eu aussi deux nouvelles fantastiques publiées dans un magazine belge, ça m'a encouragé* », reconnaît-il avec modestie.

Fantastique Jean-Dominique, le fantastique c'est le genre de la maison aux antipodes du business et des marchés. *Le Chamane* s'articule ainsi autour du personnage

éponyme d'un indien séminole, mêle mythologie, histoire, botanique et écologie, le tout en un court roman publié par une petite maison d'édition : « *L'accueil a été plutôt positif. Si bien que je me suis remis à l'ouvrage* ».

De la graine de nouvelliste le Mazzoni pour livrer en 2013 *Le jeu*, longue nouvelle ou court roman, suivi de *Les voix*, développé en quelque vingt pages, ces deux récits fantastiques réunis en un seul et même ouvrage. Là, il est question de bien, de mal, d'un ange fraîchement débarqué sur terre et d'un seyant démon... Bouillant d'en savoir plus, on traquera les deux Mazzoni sur la toile pour se trouver, comme Jean-Do, aux anges...

Eric Guignet

LE CHAMANE (2009)
Disponible sur lafremillierie.fr
LE JEU – LES VOIX (2013)
editionsdestourments.fr
Jean-Dominique Mazzoni



Willy Vanqueur

LA RÉTRO

1. Encore un beau succès pour l'association Picmaa, qui a organisé un atelier cuisine chinoise, suivi d'un repas à déguster dans la foulée à la Maison pour tous Berty Albrecht (samedi 6 juillet).



2. Un plateau de choix au festival Auber capitale du Hip Hop programmé par l'Omja à l'Espace Fraternité qui associe également les lauréats du Tremplin Musik. Psychiatre de la Rime figurait parmi les artistes vedettes de cette année (vendredi 28 juin).



3. Les années passent et les qualités athlétiques se confirment pour Christopher Naliali, licencié au Club municipal d'Aubervilliers. Entraînement au stade André Karman avant de se frotter à d'autres champions lors des derniers championnats de France (mercredi 17 juillet).



4. Du flamenco revu et dansé par Rocio Molina, un spectacle en plein air présenté et offert par la Ville dans le square Stalingrad (samedi 3 août).



5. Accrobranche, initiation au ski nautique et au surf, journées à la mer... Vacances sportives pour les quelque 500 jeunes de la ville qui ont participé à Eté Tonus, un dispositif municipal qui leur permet de pratiquer du sport à la carte durant les vacances scolaires (du lundi 8 juillet au vendredi 2 août).





6. Jolis déhanchés et savantes ondulations pour les danseuses orientales qui ont enchanté les spectateurs du dernier spectacle présenté par l'Association culturelle, artistique et sociale (Acas) à l'Espace Fraternité. De quoi donner des idées pour la rentrée... (dimanche 30 juin).

7. Fréquentation record pour le centre nautique Marlène Peratou, ouvert non stop durant tout l'été, et qui a enregistré jusqu'à 1 000 baigneurs sur une journée (mais pas en même temps). Preuve que cet équipement municipal est essentiel dans l'offre de loisirs faites aux habitants (juillet et août).



8. C'est sur le thème de La nuit que le Centre d'arts plastiques Camille Claudel a exposé les travaux de ses adhérents. Dessins, peintures, photos, sculptures et vidéos étaient présentés aux visiteurs accompagnés, lors du vernissage, d'une prestation musicale offerte par les élèves du Conservatoire (CRR 93) (vendredi 28 juin).



9. Un an d'une programmation tous azimuts, doublée d'une activité bouillonnante pour La Brèche. Cette friche culturelle a célébré son premier anniversaire avec voisins, habitants, artistes et tous ceux qui ont bien voulu franchir le portail grand ouvert (dimanche 30 juin).

La rentrée légère !

Profitez d'offres exceptionnelles*
du 31 août au 21 septembre 2013
avec le chéquier Bonne Rentrée**



Le Group
© Photos : Masternia, Fernando Urquijo, Ian Abela et Le Millénaire avec l'aimable autorisation des enseignes - RCS 422 733 402

LE MILLÉNAIRE
Centre Commercial
Paris - Porte d'Aubervilliers

*Voir conditions précises de chaque offre proposée par les boutiques participantes sur les coupons du chéquier. Liste des boutiques participantes disponible sur le chéquier.
** disponible à l'accueil du Centre



Front Populaire



Porte d'Aubervilliers



Corentin Cariou
+ navette fluviale gratuite



ZARA



La voix des assos

Le nouveau Conseil local de la Vie associative permet aux associations de mieux se connaître et se coordonner, de mener des réflexions communes et d'émettre des avis auprès de la municipalité.

L'union fait la force, dit-on. Les associations ont désormais un espace de rencontre, de travail commun et de dialogue avec la municipalité. C'est le Conseil local de la Vie associative (CLVA), créé le 29 mai dernier à l'Hôtel de Ville au cours des deuxièmes Rencontres de la vie associative citoyenne.

Mieux travailler ensemble

En présence d'une cinquantaine de représentants d'associations, une charte a été finalisée, 17 membres ont été élus, et 2 d'entre eux ont été désignés comme coordinateurs. « Ce conseil est un nouvel outil de démocratie participative, créé après le Conseil local des jeunes, le Conseil consultatif pour la citoyenneté des étrangers et le Conseil des sages », s'est réjoui Yacine Diakit, maire-adjointe à la Vie associative. Depuis, quatre groupes de travail ont été constitués, sur les ressources humaines (bénévolat, salariat), la mutualisation des ressources, la problématique des locaux, la communication. De quoi permettre aux associations de mieux se coordonner et d'élaborer des actions communes. Le nouveau Conseil émettra également des avis consultatifs auprès de la municipalité. « Le CLVA pourra favoriser la mise en place de nouvelles politiques de développement associatif, et apprécier le budget

global alloué aux associations », a indiqué le maire Jacques Salvator.

Sa création avait été décidée en mars 2012, lors des premières Rencontres de la vie associative citoyenne. Dans la foulée, un groupe de travail avait planché sur l'élaboration d'une charte, en s'appuyant sur une enquête comparative menée par le service de la Vie associative sur trois autres conseils similaires déjà existants, à Montreuil, Colombes et Saint-Denis.

« Les choix effectués, tant dans la composition que le fonctionnement du Conseil, entendent favoriser à la fois efficacité de travail et indépendance vis-à-vis de la municipalité », précise Salwa El-Khoussi, responsable de la Vie associative. Le CLVA ne comprend notamment aucun élu en son sein. Autre élément fondamental, « le Conseil doit être utile à l'ensemble des associations de la ville et viser leur intérêt collectif », poursuit Salwa El-Khoussi. Elles pourront ainsi toutes participer à l'assemblée générale annuelle, et juger ainsi du rapport d'activité de l'année pré-

cedente, élire ou réélire les membres et décider des groupes de travail thématiques. Le Conseil, outil de valorisation des associations de la ville, pourra notamment s'appuyer sur l'édition à l'automne, par le service Vie associative, d'un répertoire complet recensant les services et activités qu'elles proposent aux habitants.

Naï Asmar

CONSEIL LOCAL DE LA VIE ASSOCIATIVE

• Bureau des associations
7 rue du Docteur Pesqué.
Tél. : 01.48.39.51.03



Willy Vainqueur

en bref

COURS D'ANGLAIS

Débutants et intermédiaires

Le Cross cultural youth développement association propose des cours d'anglais pour ados et adultes.

Au programme des deux niveaux proposés (débutants et intermédiaires) : compréhension, expression orale, vocabulaire, exercices oraux et écrits.

Le lundi de 17 h à 18 h 30

• Salle Marcel Cachin
Cité Emile Dubois
26 allée Gabriel Rabot.
Renseignements
Tél. : 01.48.36.71.91
ou 06.23.56.80.07
ccydassociation@gmail.com

ATELIER LINGUISTIQUE

Cours de bambara

Pour la 3^e année consécutive, l'association EthnoArt propose des ateliers de langue bambara tous les lundis, hors vacances scolaires. Animé par Idrissa Konté, cet atelier vise à acquérir des connaissances qui peuvent s'avérer utiles lors d'un séjour touristique ou familial en Afrique subsaharienne où cette langue est très répandue. Les cours se déroulent au Métafort, près du Fort d'Aubervilliers. Tarifs : 200 €/an + 10 € d'adhésion
Lundi de 18 h 30 à 19 h 30, niveau 1 et de 19 h 30 à 21 h, niveau 2

• Métafort
4 avenue de la Division Leclerc.
Association EthnoArt
Tél. : 01.41.57.04.63
www.ethnoart.org

ÉVEIL MUSICAL ET COUTURE

Ateliers bimensuels

L'Association vers l'établissement d'un café culturel (AVEC) reprendra ses cours début octobre. L'éveil musical, à destination des enfants, aura lieu un samedi matin sur deux, la couture se déroulera un vendredi soir sur deux et concerne les adolescents et les adultes. AVEC c'est aussi des événements artistiques, des actions solidaires et mutualistes et une structure de sensibilisation au développement durable. Les ateliers seront proposés dans les locaux de la Régie de quartier de La Maladrerie.

• 126 bis rue Danielle Casanova.
Tél. : 06.20.45.48.44
Plus d'infos : <http://avec.auber.free.fr>
avec.auber@gmail.com

LE SPORT

Echecs • Un club pour tous, tous pour le club

Cavalier, fou, roi ... à qui le tour?

Installés face à face devant leur échiquier, et quel que soit leur niveau, les joueurs sont concentrés et l'on entendrait une mouche voler au 153 rue Danielle Casanova.

Même si le club ne privilégie pas forcément la compétition, la partie d'échecs ne souffre aucune plaisanterie. La cinquantaine d'adhérents – dont un tiers d'enfants – qui compose l'association tient à sa réputation ! « Nous avons organisé le premier grand tournoi en Europe, précise avec fierté le président Alexandre Stojanovic. Des anciens prodiges sont passés chez nous, comme par exemple Alisa Maric, vice-championne du Monde et d'Europe, l'actuelle ministre du Sport de Serbie. Nous avons aussi eu la visite de grands noms comme Karpov et Kasparov, anciens champions du Monde à l'époque du grand Open d'Aubervilliers, qui réunissait plus de 1 000 joueurs ».

Des cours avec un maître international

Pourtant, loin de s'attarder sur un passé glorieux, le club poursuit son objectif de faire connaître et aimer les échecs à un maximum de personnes. Ouvert à toutes et à tous, il propose aussi une pratique de loisirs avec notamment une initiation pour



Willy Vainqueur

les enfants à partir de 7 ans, des cours hebdomadaires pour les jeunes et les adultes, le tout avec un maître international.

Il organise en outre des tournois comme celui du mois de juin dernier, l'Open junior, destiné aux écoliers et collégiens (et adhérents du club) et qui aura peut-être fait naître de nouvelles vocations parmi les 74 participants.

Créé en 1948, le club d'échecs est devenu une institution dans le tissu associatif et sportif d'Aubervilliers. Ouvert aux petits comme aux grands, il s'appête à repartir

pour une année de belles rencontres entre pions et pièces.

Pour rejoindre les adhérents et bénévoles du club, il suffit de se rendre à la salle d'échecs, à partir de septembre, les mercredis après-midi ou les vendredis soir.

Isabelle Camus

CMA ÉCHECS

• 153 rue Danielle Casanova.
Contact : 06.19.84.60.70
www.aubervilliers.fr

Disparition • Décès d'Hervé Boussard, ancien P'tit Gars d'Auber

Adieu « Boubouss »

Hervé Boussard, ancien coureur de l'équipe cycliste BigMat Auber*, est décédé mercredi 26 juin à l'âge de 47 ans.

Personnalité attachante, sportif et éducateur hors pair, Hervé Boussard a fait les beaux jours de l'équipe cycliste professionnelle qu'il avait intégrée dès sa formation en 1994. Il fut l'un des pionniers à mettre en place les interventions dans les écoles d'Aubervilliers où sa grande silhouette était devenue familière dans les cours de récréation où il a initié des centaines d'élèves.

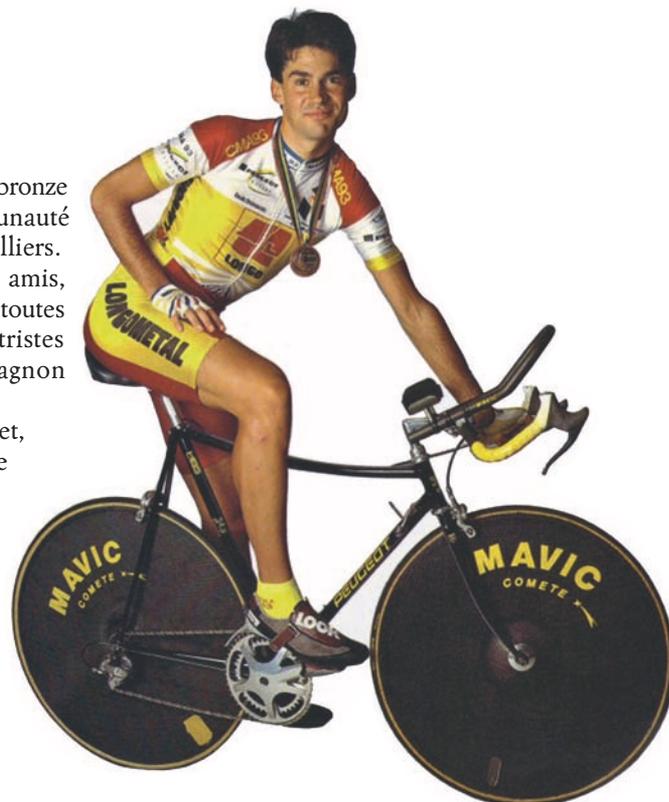
C'est lui aussi qui a offert sa première médaille olympique à la ville, en 1992, lors des Jeux olympiques de Barcelone d'où il

est revenu avec une médaille de bronze qui a empli de fierté la communauté sportive, et au-delà, d'Aubervilliers. Hervé, « Boubouss » pour ses amis, ses compagnons de route, laisse toutes celles et ceux qui l'ont connu tristes de voir partir si tôt ce compagnon exemplaire et généreux.

Il a été inhumé mercredi 3 juillet, dans le Loiret, au moment où le peloton du Tour de France, auquel il a participé sous les couleurs d'Aubervilliers, quittait la Corse pour prendre pied sur le continent.

M. D.

*www.bigmat.auber.93



Les palmes du club de plongée

Les bénévoles et les adhérents du CMA subaquatique reprendront le chemin de la piscine Marlène Peratou le 12 septembre, pour une année de pratique, de formation et de découverte des fonds sous-marins. Sécurité et convivialité faisant aussi la renommée du club.

La saison 2012-2013 s'est bien terminée pour le club municipal d'Aubervilliers subaquatique. Avec 80 adhérents de tout niveau, l'obtention du niveau 4 pour cinq candidats sur sept, la présentation de trois candidats à l'examen d'initiateur,

ses 44 printemps, s'annonce donc sous les plus beaux auspices. « Notre objectif est de rendre la plongée sous-marine accessible au plus grand nombre, précise Dominique Ruaux. Nous proposons ainsi une pratique loisirs, pour les adultes et les jeunes à partir de 14 ans, qui va du niveau P1 au niveau P4, ainsi qu'une formation de futurs moniteurs. »

Pour les débutants et autres novices de ce sport, sachez que le 1^{er} degré de plongée, préparé le mercredi soir au centre nautique d'Aubervilliers, permet une quasi autonomie dans la zone des 20 mètres, en palanquée (groupe de plongeurs), encadré par un guide. Pour préparer et obtenir ce niveau, il faut bien sûr savoir nager, être licencié à la Fédération française

niteurs bénévoles se rendent disponibles les mercredis et jeudis soir à la piscine. Quatre fois par an, des sorties sont organisées en France avec, à chaque fois, le choix entre l'exploration des fonds sous-marins et la préparation d'un niveau.

Et du hockey subaquatique

Le club comporte aussi une section de hockey subaquatique. L'équipe masculine, qui s'est classée 3^e au championnat régional d'Ile-de-France fin 2012, disputera le championnat de France 4^e division, les 1^{er} et 2 juin 2014. En attendant la reprise de l'entraînement de plongée, le 12 septembre, des baptêmes gratuits seront proposés le samedi 7 septembre dans la fosse du centre nautique Marlène Peratou, à l'occasion du Forum du sport.

Isabelle Camus



Willy Vainqueur

un beau week-end de plongée à Marseille, et une qualification au championnat de France de hockey subaquatique, le président Dominique Ruaux est satisfait. La rentrée de ce club, qui fêtera cette année

d'études et de sports sous-marins (FFESSM) et avoir plongé quatre fois en milieu naturel. Il appartient ensuite à chaque pratiquant de décider de passer ou non les niveaux supérieurs. Pour ce faire, une vingtaine de mo-

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

Les mercredis et jeudis de 20 h 45 à 23 heures
Possibilité de télécharger le bulletin d'inscription.
Coût annuel : 150 € (adhésion, licence, entrées piscine). Prêt gratuit du matériel coûteux (gilet, détendeur, bouteille).
• Centre nautique Marlène Peratou
1 rue Edouard Poisson. Tél. : 01.48.33.14.32
www.cmasub.com

en bref

CENTRE NAUTIQUE

Horaires et activités

Les horaires public, hors vacances scolaires, du centre nautique Marlène Peratou sont effectifs depuis le 2 septembre. Les activités telles que aquagym, aquapalming, bébé dans l'eau, jardin aquatique et natation scolaire seront opérationnelles à compter du lundi 9 septembre. Une exposition photographique y est également programmée le samedi 14 décembre, en partenariat avec le service municipal des Affaires culturelles.

Horaires : lundi et jeudi, 12 h à 13 h 30 ; mardi, 13 h à 13 h 30 et 17 h à 21 h ;

vendredi, 12 h à 13 h 30 et 17 h à 21 h ; samedi, 8 h 30 à 18 h (grand bain), 12 h à 18 h (petit bain) ; dimanche, 8 h 30 à 13 h

• Centre nautique

1 rue E. Poisson. Tél. : 01.48.33.14.32

RANDONNÉES PÉDESTRES

En forêt et autour de Théméricourt

Rand'Auber poursuit ses balades à travers la France.

Les prochaines vous emmèneront du côté de la forêt de Carnelle (95) et autour de Théméricourt avec visite de la maison du parc du château offerte par le club !

Forêt de Carnelle

Dimanche 15 septembre à 8 h 05

Boucle autour de Théméricourt

Dimanche 29 septembre à 8 h

Renseignements et inscriptions

Tél. : 01.43.52.41.84/06.52.06.16.76

FOOTBALL FFF

Matches du FCMA

En raison des travaux en cours sur le stade André Karman, les prochaines rencontres à domicile de l'équipe première du Football club municipal d'Aubervilliers auront lieu au complexe de Marville à La Courneuve et ce jusqu'à la fin du mois de septembre.

Samedi 14 septembre à 15 h

FCMA/Beauvais

Samedi 5 octobre à 15 h

FCMA/Paris St Germain

L'INFO PRATIQUE

Citoyenneté • Une déléguée pour défendre vos droits

Le Défenseur des droits est une femme

Vous avez un litige avec une administration de service public ? Vous pensez être victime de discrimination ? Vous estimez que les droits fondamentaux d'un enfant dans votre entourage ne sont pas respectés ? Dans toutes ces situations, le Défenseur des droits est compétent.

Depuis 2011, cette institution indépendante regroupe les missions de l'ancien Médiateur de la République, du Défenseur des enfants, de la Haute Autorité de lutte contre les discriminations (Halde) et de la Commission nationale de déontologie de la sécurité, chargée d'enquêter sur les comportements abusifs de représentants de l'ordre public (policiers, agents de l'administration pénitentiaire, employés de service de surveillance ou de gardiennage, etc.).

Information, orientation et médiation

A Aubervilliers, sa nouvelle représentante a été nommée en juin : interprète d'origine tunisienne et juriste de formation, Emma Ben Amor tient permanence chaque mardi matin, sur rendez-vous, à la Maison de la justice et du droit (MJD).



Michaël Barrera

Comme elle, ils sont 450 délégués en France à promouvoir les droits et l'égalité des citoyens. « *Nous avons essentiellement un rôle d'information et d'orientation du public, précise la déléguée, mais nous faisons aussi de la médiation entre les personnes et les institutions pour trouver, au cas par cas, une solution à l'amiable. Si notre démarche de conciliation échoue, nous aidons le requérant à constituer un dossier qui sera transmis au Défenseur des droits* ».

Secret professionnel et gratuité

Cette démarche est totalement gratuite et confidentielle : les délégués sont soumis au secret professionnel.

Les citoyens qui s'estiment notamment victimes de discriminations – du fait de leur âge, de leur race, de leur handicap ou de leur sexe (le harcèlement sexuel est aussi considéré comme une discrimination) – peuvent également saisir directement le Défenseur des droits en remplissant un formulaire de saisine en ligne ou par courrier en joignant les pièces justificatives à leur réclamation.

Aurélia Sevestre

PERMANENCES

Tous les mardis, de 9 h à 12 h
 • Maison de justice et du droit (MJD)
 20 rue Bernard et Mazoyer.
 Tél. : 01.48.11.32.24
 Plus d'informations
www.defenseurdesdroits.fr
 ou tél. : 09.69.39.00.00

Les seniors d'Aubervilliers

SORTIES DU MOIS DE SEPTEMBRE

- Jeudi 12 : Bateau-mouche (5 €)
- Jeudi 19 : Une journée à Coulommiers (8,50 €)
- Jeudi 26 : PariStarTour (8,50 €)

Se renseigner auprès de l'Assos. pour savoir s'il reste des places.

SORTIES DU MOIS D'OCTOBRE

- Jeudi 17 octobre
 Le Louvre-Lens
 Prix : 10 €
 Inscriptions : mardi 10, mercredi 11 septembre dans les clubs.

- Jeudi 31 octobre
 La Maison de Balzac (Paris)
 Prix : 10 €
 Inscriptions : lundi 16 et mardi 17 septembre à l'Assos.

ATELIERS

L'Association propose de nombreux ateliers qui fonctionnent durant l'année scolaire (hors vacances scolaires) :

Plaisir de bouger : Gyms douce, aquatique, bien-être, bien vieillir - Marche - Yoga - Tai chi chuan.

Plaisir d'apprendre : Bridge - Chorale - Découverte littéraire - Informatique - Scrabble - Théâtre.

Deux postes informatiques reliés à Internet sont en libre accès au siège de l'Assos.

Plaisir de faire : Peinture et dessin - Collages - Peinture sur soie - Plaisirs diététique, gourmand.

La plupart de nos ateliers commencent début octobre.

La brochure des ateliers 2013-2014 est disponible dans les clubs et au siège.

ADHÉSION

Pour participer aux activités, il faut être adhérent. L'adhésion s'effectue en réglant la cotisation annuelle, 6 euros, laquelle peut être prise tout au long de l'année, du 1^{er} janvier au 31 décembre 2013.

La carte d'adhésion vous sera demandée pour toute inscription.

RESTAURATION

Possibilité de restauration dans les clubs en achetant des tickets repas, dont le prix est calculé en fonction des ressources, auprès du CCAS.

S'inscrire à l'avance dans le club de votre choix.

- Centre communal d'Action sociale
 6 rue Charron.

ANIMATIONS

Un programme mensuel d'animations est disponible à l'association des Seniors et dans les trois clubs.

Renseignements et inscriptions

- Seniors d'Aubervilliers
 39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13
 Mél. : seniors.aubervilliers@wanadoo.fr
 Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h
 (fermé le premier lundi matin du mois).

Numéros utiles

Urgences : 112 **SOS Médecins** : 3624
Pompiers : 18 **Police** : 17 **Samu** : 15
SOS Dentaire : 01.43.37.51.00
Commissariat : 01.48.11.17.00
Police municipale et Service du stationnement : 01.48.39.51.44
Urgences Rosaie : 01.48.39.42.62
Centre anti poison : 01.40.05.48.48
SOS mains : 01.49.28.30.00
Urgences yeux : 01.40.02.16.80
Urgences EDG : 0.810.333.093
Urgences GDF : 0.810.433.093
Urgences eau : 0.811.900.900
Allo parents bébé : 0.800.00.3.4.5.6
Enfance maltraitée : 119
Jeunes violence écoute : 0.800.202.223
Violences conjugales : 3919
Solidarité vieillesse : 0.810.600.209
Urgences vétérinaires : 0.892.68.99.33

Permanences Alzheimer et troubles liés aux maladies du cerveau
 Lundi 16 septembre, de 14 h 30 à 16 h 30
 • Maison de retraite Constance Mazier
 4 rue Charles Tillon.
 Tél. : 01.53.56.35.35

PHARMACIES DE GARDE

• Pharmacie Saim
 Du lundi au samedi, de 8 h 30 à 20 h, le dimanche, de 10 h à 19 h.
 4 rue Ernest Prévost. Tél. : 01.48.39.13.51
• Pharmacie Bodokh
 7 J/7 et jours fériés, de 9 h à 21 h.
 74 av. Jean Jaurès, 93500 Pantin
 Tél. : 01.48.45.01.46

ALLO AGGLO

0 800 074 904 (appel gratuit depuis un fixe)
 Un numéro pour signaler des anomalies et déclencher une intervention dans les meilleurs délais sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...)
 • Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.
 A l'angle des rues de Saint-Denis et des Bergeries (rond point A86)
Pour les particuliers (gratuit)
 Lundi, mercredi, vendredi, 13 h 30 à 18 h.
 Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 9 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h.
 Apporter une pièce d'identité et un justificatif de domicile.
Pour les professionnels
 Lundi, mercredi, vendredi, 7 h à 12 h
 • **Infos : 0 800 074 904**

VIE ASSOCIATIVE

Bourse du bénévolat
 Bon nombre des associations de la ville, quelle que soit leur vocation, recherche des volontaires bénévoles pour mener à bien leur mission. Le service municipal Vie associative a mis en place une Bourse du bénévolat où l'on peut s'inscrire pour offrir de son temps libre.
 Renseignements :
 • Bureau des associations
 7 rue du Dr Pesqué. Tél. : 01.48.39.51.03

PETITS FRÈRES DES PAUVRES

Cherche bénévoles
 L'équipe des Petits Frères des pauvres d'Aubervilliers recherche des bénévoles pour effectuer des visites auprès des personnes âgées isolées, à domicile, en maisons de retraite ou foyers. Les personnes intéressées pour rejoindre ce mouvement de solidarité doivent prendre contact avec leur représentant, Jean-Frédéric Bou.
 • banlieue.aubervilliers@petitsfreres.asso.fr
 Tél. : 01.49.29.43.50

ACCOMPAGNER LES MALADES

Appel à volontaires
 L'équipe mobile de soins palliatifs recherche des accompagnants bénévoles pour l'hôpital Avicenne à Bobigny. Cela demande 4 heures de temps par semaine avec une formation préalable et l'accompagnement de l'équipe des soins palliatifs (ASP).
 • Dr Henri-Pierre Cornu
 Chef de service, unité soins palliatifs
 Tél. : 01.41.52.57.40

EMPLOI

• Homme cherche travaux de rénovation, peinture, carrelage, maçonnerie, papier peint et toile de verre.
 Tél. : 06.11.60.78.79
 • Femme cherche heures de ménage et repassage. Tél. : 06.14.54.02.07

VENTE

• Vends deux services à café datant environ de 1850, l'un en porcelaine dorée et l'autre à liqueur. 50 € chacun.
 Tél. : 06.15.70.06.83
 • Vends table basse de salon en acajou et marbre avec coffre intérieur à bouteille (90 x 90). A récupérer sur place.
 Prix à débattre. Tél. : 06.15.70.06.83

DIVERS

• Couple cherche F2 à louer sur Aubervilliers, Saint-Denis, Pantin, La Courneuve. Tél. : 06.99.67.71.14

Rappel aux annonceurs

La rédaction d'« Aubermensuel » attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ». Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

en bref

BÉNÉFICIER DU 1 % LOGEMENT

Permanences mensuelles
 La Ville et Action logement proposent des permanences d'information sur le 1 % logement tenues par des représentants des organismes collecteurs. Attention, il est impératif de prendre rendez-vous auprès du service municipal du Logement. Le collecteur Proclia assurera la permanence du mois de septembre.
Jeudi 12 septembre, de 14 h à 17 h
 • 48 rue Crèvecœur.
Prise de rendez-vous
 Service municipal du Logement
 Tél. : 01.48.39.52.00 p. 54.47 ou 51.08
 logement@mairie-aubervilliers.fr

PRÉ-PLAINTE EN LIGNE

Gagner du temps
 La pré-plainte en ligne permet, lorsque l'on est victime d'une dégradation ou d'une infraction contre les biens (vols de portable, dans un véhicule, au domicile...), dont l'auteur est inconnu, de renseigner un formulaire en ligne et d'obtenir ensuite un rendez-vous auprès du commissariat de son choix pour signer la plainte. Une fois la pré-plainte saisie et validée, on dispose d'un délai de 30 jours à partir de l'accusé de réception pour la signer. Cette procédure permet un gain de temps et une prise en charge plus rapide lors du passage au commissariat.
 • www.pre-plainte-en-ligne.gouv.fr

ASSURANCE RETRAITE

Journées internationales d'informations

Pour les ressortissants allemands et portugais ayant eu une carrière en France, la Caisse nationale d'assurance vieillesse organise des journées d'informations. Inscription obligatoire par courrier ou mail.
Session franco-allemande
 Du mardi 8 au jeudi 10 octobre.
 Date limite d'inscription : **vendredi 13 septembre**
Session franco-portugaise
 Du mardi 22 au vendredi 25 octobre
 Date limite d'inscription : **Vendredi 27 septembre**
 Par courrier : CNAV communication externe Ile-de-France
 14411 – 75951 Paris cedex
 Par courriel :
 ri.franco-allemande@cnav.fr
 ri.franco-portugaise@cnav.fr

CINÉBANLIEUE 2013

Concours vidé
 Le Festival Cinébanlieue lance un appel à films pour son concours qui s'adresse à un public allant de 18 à 35 ans. Des prix récompenseront deux lauréats. La meilleure réalisation, soutenue par Le Cercle et le CNC, remportera le prix Cinébanlieue : 15 000 €. Cette année, le prix France Télévision s'engage à acheter et diffuser le film lauréat. Inscription et DVD à envoyer **avant le 20 septembre** :
 • Festival Cinébanlieue - Loge Gardien
 122 avenue Victor Hugo.
 Fiche d'inscription : www.cinebanlieue.org

- Groupe socialiste et républicain

Une ambition pour nos enfants



Cette rentrée 2013 est marquée par la mise en place des nouveaux rythmes éducatifs dans les écoles maternelles et élémentaires d'Aubervilliers.

L'école s'adapte enfin au rythme des enfants : une meilleure répartition sur la semaine et des journées allégées. Sans changer le nombre d'heures de cours, les élèves auront accès à 3 h d'activités périscolaires gratuites réparties sur deux après-midi. Dans une ville comme Aubervilliers, où deux tiers des enfants n'avaient jusqu'à présent accès à aucune activité hors de l'école, ce changement d'envergure doit permettre de réduire les inégalités et d'éveiller tous les enfants, dès le plus jeune âge, à de nouvelles activités artistiques, sportives ou de découverte.

Au terme des échanges avec la communauté éducative et les parents d'élèves, nous avons pris nos responsabilités. Le décret gouvernemental de fin janvier laissait à la ville jusqu'au 31 mars 2013 pour fixer le cadre d'application de la réforme des nouveaux rythmes éducatifs. En février et mars, des conseils d'école extraordinaires et des réunions publiques ont été organisés pour permettre aux directrices et directeurs d'école, aux professeurs des écoles ainsi qu'aux représentants des parents de s'exprimer. En s'inspirant du schéma d'application retenu par la Ville de Paris, nous pensons avoir très largement répondu à leurs objections et à leurs questions. Nous sommes conscients que certains d'entre eux restent opposés aux principes de cette réforme, mais nous ne doutons pas que leurs réserves sur la mise en œuvre pratique des activités périscolaires se dissiperont dès les semaines suivant la rentrée.

Comme pour toute réforme de grande ampleur, il y aura nécessairement un temps d'adaptation. Au cours des six derniers mois, les services municipaux ont effectué un travail remarquable pour développer un projet éducatif adapté à notre territoire, en lien avec le tissu associatif de la ville. Une plaquette explicative a été envoyée à chaque famille et le site Internet rythmesscolaires.aubervilliers.fr contient toutes les informations nécessaires pour préparer votre rentrée. Nous sommes fiers d'avoir engagé cette réforme, qui nous laisse espérer le meilleur pour l'avenir des petit(e)s Albertivillarien(ne)s. Bonne rentrée à tous !

Daniel Garnier
Maire-adjoint à l'Enseignement
www.ps-aubervilliers.fr

- Les Verts

Pas de vacances pour les chantiers !



Il n'y a pas de vacances pour les grands chantiers qui touchent notre ville. Nous avons travaillé tout l'été pour améliorer le quotidien des Albertivillariens. Après 26 mois de travaux,

le nouveau site du Conservatoire à rayonnement régional Aubervilliers-La Courneuve (CRR 93) est enfin prêt. Si l'inauguration officielle aura lieu début octobre, la vie du Conservatoire y prendra cours bien avant. Le nouveau site accueillera les inscriptions du 9 au 17 septembre, et les cours y débiteront dans la semaine du 23 septembre.

Les travaux d'ampleur pour le réaménagement du rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville, effectués cet été, montrent l'importance que la ville porte à la démarche de labellisation Qualiville qui concerne à la fois l'accueil, l'information et l'orientation des usagers ainsi que l'amélioration des conditions de travail des agents.

Après un travail minutieux des 31 mètres de la tour du clocher, l'église Notre-Dame-des-Vertus est redevenue telle que nous la connaissions. Les travaux ont permis d'offrir une seconde vie à ce monument historique. En restaurant la façade, l'église Notre-Dame-des-Vertus est consolidée de façon durable.

Cet été a été marqué par la réalisation de travaux sur voirie dans le quartier des poètes (rue Colbert, Rimbaud, etc.). La mise en place de ralentisseurs, le marquage au sol, la pose de mobilier, etc. permettent d'améliorer le quotidien des habitants de ce secteur.

Cette période estivale a permis de finaliser le troisième groupe scolaire construit de la mandature, rue Henri Barbusse, sur l'ancien site de la Documentation française, qui ouvrira ses portes aux enfants le 3 septembre.

D'autres chantiers ont été effectués, sont en cours et se projettent. Ils s'inscrivent dans la continuité d'un projet de ville que nous souhaitons ambitieux, et surtout, au service de l'ensemble des Albertivillariens. La ville que nous construisons a l'ambition de devenir plus sûre, plus attractive, plus ambitieuse, plus mobile, plus citoyenne et plus respectueuse de l'environnement.

Jean-François Monino
Président des élus Europe Ecologie-Les Verts
<http://www.lesverts-aubervilliers.org/>

- Parti Radical de Gauche

Rendez-vous à gauche



Cette rentrée se déroulera sous les auspices des préparatifs en vue des élections municipales et européennes de mars et juin 2014.

Nul doute que les oppositions municipales, de gauche et de droite, sont en embuscade.

Elles sont dans leur rôle et la campagne électorale sera l'occasion à chacun de convaincre de la justesse de son projet.

Cela dit, la situation n'est pas si évidente : alors que le gouvernement est préoccupé à apporter les réponses aux angoisses des Français qui attendent avec impatience les vraies solutions à leurs problèmes économiques et sociaux, alors que la garde des Sceaux, Christiane Taubira – dont beaucoup savent le lien amical et affectif qui me lie à elle – sort vainqueur d'une guérilla législative orchestrée par la frange la plus réactionnaire de la société, s'apprête à entamer un autre combat législatif avec le projet de la réforme pénale pour une Justice humaniste, des tensions sérieuses ébranlent les autres écuries politiques. Et d'abord la droite qui ne sait plus à quel « inventaire » se vouer pour solder le passif sarkozyste devenu un vrai boulet, et pas seulement financier.

De l'autre côté de l'échiquier, le Front de gauche voit son mur « unitaire » se lézarder : entre un Parti Communiste soucieux de ne pas s'effondrer – politiquement et financièrement – lors des futures élections municipales et le trublion Mélenchon qui pousse à une stratégie de rupture avec la gauche démocratique et les Verts, au risque de ruiner sa présence dans des exécutifs locaux !

Ces tensions auront sûrement des conséquences sur les alliances lors des futures échéances électorales même si, à Aubervilliers, l'option Mélenchon est déjà à l'œuvre et la gauche démocratique n'attend rien de nouveau : chacun partira, au premier comme au deuxième tour, à la conquête des électeurs. Nous dirons le moment venu l'espoir que nous incarnons pour l'avenir et le risque de retourner vers un passé désormais caduc.

Cependant, au milieu du gué, la majorité municipale trace son chemin et continue à transformer le visage de notre ville à travers les chantiers qu'elle compte bien mener jusqu'au bout : le plus emblématique sera l'inauguration du nouveau « Paquebot » du Conservatoire battant pavillon de l'excellence artistique. Nous vous accueillerons à bord les 5 et 6 octobre pour embarquer vers des horizons nouveaux.

Abderrahim Hafidi
Président du groupe Radical de Gauche
au conseil municipal

- Groupe communiste et citoyen
« Tous ensemble pour Aubervilliers »

Rentrée : de nombreuses désillusions



En cette rentrée, les motifs de désillusion sont nombreux. Sur aucune des questions fondamentales, le gouvernement Ayraut n'a apporté les réponses adéquates.

- **Relance économique ?** En signant le traité européen du TSCG, le gouvernement acceptait l'austérité qui a mené de nombreux pays européens à la faillite.
- **Pouvoir d'achat ?** Non seulement il n'y a eu pas de « coup de pouce » sur les bas salaires, mais l'augmentation de 10 % des tarifs de l'électricité s'ajoute aux autres augmentations qui diminuent le pouvoir d'achat : gaz, essence, alimentation, loyers, impôts...
- **Ré-industrialisation ?** Comment pourrait-elle exister quand le gouvernement baisse les bras devant les patrons voyous qui délocalisent ?
- **Retraites ?** Les retraités et les salariés seront mis à contribution. Une fois de plus, le patronat n'aura pas à payer alors que ses profits sont en augmentation constante.
- **Logement ?** On attend toujours une loi ambitieuse afin de loger dignement 3,5 millions de mal-logés.
- **Droit du travail ?** Il est attaqué par l'accord national interprofessionnel (ANI), qui permet au patronat de licencier sans frein.
- **Décentralisation ?** L'instauration des métropoles va vider les villes et les départements des principaux leviers de leur action et assécher la démocratie locale.

Au moment où le gouvernement applique une politique d'austérité dont on connaît la nocivité, les plus riches spolient la collectivité grâce à l'évasion fiscale. 80 milliards d'euros par an, voilà qui renflouerait les caisses de l'Etat, beaucoup plus sûrement que la ponction continuelle sur le monde du travail, et qui permettrait de mettre en œuvre une politique bien plus ambitieuse que celle menée par l'actuel gouvernement.

Pascal Beaudet
Contact :
groupe.communiste.aubervilliers@gmail.com
01.48.39.50.13

- Union du Nouvel Aubervilliers

Pourquoi faire simple...



... quand on peut faire compliqué. La réforme des rythmes scolaires a été décidée sans concertation, ne tient pas compte de la diversité des situations de villes et villages, des établissements scolaires et oblige les communes à assumer l'intégralité des dépenses.

Pour Aubervilliers plus de 840 000 €, excusez du peu !

C'est incompréhensible, quand l'Etat engage une politique d'austérité budgétaire. La lutte contre l'illettrisme a été déclarée cause nationale, est-ce cela le remède ? Va-t-on réellement s'attaquer à l'échec scolaire ?

Croire que les rythmes scolaires sont la cause essentielle de l'échec est une hérésie. Au lieu de toujours vouloir contraindre, il faut au contraire redonner de l'autonomie aux chefs d'établissement qui, dans le respect d'un cadre national, sont les plus à même d'adapter les rythmes en accord avec leur communauté enseignante, les parents d'élèves et les collectivités, et prenant en considération la composition sociologique locale.

Une réforme ambitieuse devrait proposer un nouvel équilibre entre les enseignements académiques et le soutien aux activités culturelles et sportives en milieu scolaire, à l'instar de ce qui existe dans la plupart des pays développés du monde. Les édiles d'Aubervilliers, bons petits soldats roses, se sont précipités, sans autre réflexion, pour une mise en œuvre dès cette rentrée.

Il eût été préférable de suivre l'exemple des ¾ des villes du département de reporter cette décision en 2014 !

Mais obéir aux ordres du PS est plus important que d'obéir à l'intérêt des Albertivillariens. **L'Union de Nouvel Aubervilliers** refuse de cautionner une loi faite dans la précipitation, sans implication des acteurs concernés et surtout sans solution face à l'échec scolaire. **NB : Il est pas beau le « choc de simplification »**

Docteur Thierry Augy

- Groupe UMP

Du reniement, au mépris



A Aubervilliers, septembre 2013 sera la rentrée de toutes les angoisses. Au premier plan, on trouve la rentrée scolaire et la rentrée fiscale.

Au-delà des tracasseries habituelles qui rythment la rentrée scolaire, le maire a choisi de compliquer la tâche de tous. Son entêtement, envers et contre tous, à vouloir appliquer la réforme des rythmes scolaires dès cette rentrée, alors que la majorité des villes, y compris les grandes villes socialistes, ont choisi de la reporter à la rentrée 2014, nous préoccupe tous. En faisant ce choix contre l'intérêt de l'élève, l'avis des parents d'élèves, celui des enseignants, du personnel éducatif et des centres de loisirs, le maire a pris une position partisane pour soutenir ses amis du gouvernement au mépris des intérêts de la ville et de ses habitants.

D'ailleurs, le simulacre de débat qu'il a organisé le 4 juillet dernier a montré à quel point il est resté sourd devant les préoccupations de tous. Par cette décision partisane et irresponsable, le maire a également

choisi de compliquer davantage la situation financière de la ville.

A cause de la gestion hasardeuse des affaires de la France par François Hollande, le volet fiscal de la rentrée marquera beaucoup de familles albertivillariennes. Bon nombre verront l'allocation de rentrée scolaire diminuer. Cette aide constitue un véritable ballon d'oxygène pour beaucoup de familles modestes. Bon nombre de ces familles vont également recevoir pour la première fois un avis d'imposition. François Hollande a choisi de s'attaquer à la finance mondiale par le matraquage fiscal imposé aux Français.

Le maire et François Hollande, en plus d'être de gauche, ont d'autres points communs. Le reniement, le matraquage fiscal, la gestion hasardeuse...

Fayçal Menia
Président du groupe
Tél. : 06.60.28.23.64

- Gauche Indépendante et Citoyenne

Connaissez-vous la chanson de l'eau ?



Ce poème de Jacques Prévert est dédié à Aubervilliers, ville ouvrière, où il évoquait « les petits rats furtifs d'Aubervilliers... », comme la misère qui court les rues, les rues d'Aubervilliers... » A l'époque, nous étions au sortir de la guerre, et il fallait tout reconstruire.

Aujourd'hui, les rats sont devenus gros et gras à Aubervilliers et ils envahissent nos quartiers, ils habitent à nos côtés et sont donc devenus des « voisins ». Il n'y a pas de misère alimentaire pour eux tellement les déchets jonchent nos rues. Les nombreuses pelouses sous nos fenêtres défigurées par ces infatigables terrassiers en sont la preuve permanente. Les trous « rebouchés » à la hâte par les services, avec des tessons de bouteille, sont aussitôt rouverts sans difficulté en l'absence de véritables programmes de dératation.

Organiser des assises, parler et encore parler c'est bien, mais peut-être est-il enfin temps de prendre de réelles mesures. Quant aux pollueurs qui jettent leurs poubelles dans les rues « nos rues d'Aubervilliers » qu'ils soient enfin sanctionnés, car à part les promesses et les belles paroles, au jour d'aujourd'hui rien n'est visible, hormis les détritiques et immondices bien sûr !

Il convient cependant de rendre un grand hommage à nos agents chargés du nettoyage à qui revient la tâche ingrate de veiller, dans ces conditions, à la propreté des rues.

Nous vous souhaitons une agréable rentrée, Restant à votre disposition à l'adresse suivante : malikamed@yahoo.fr

Cordialement,

Malika Ahmed Conseillère municipale.
Présidente du Groupe. Tél. : 06.14.78.15.58
Marie Kouame
Conseillère municipale. Tél. : 06.15.65.29.10

L'AGENDA

Les manifestations de septembre à Aubervilliers

JEUDI 5 SEPTEMBRE

19 h • Hôtel de Ville
Conseil municipal
...voir pages 16-17

SAMEDI 7 SEPTEMBRE

10 h à 18 h • Square Stalingrad, gymnase
Guy Môquet, centre nautique
Sports en fête
...voir page 23

11 h à 18 h • Espace Léo Lagrange
Le Mois de l'Omja
Informations, inscriptions
...voir page 8

11 h • Hôtel de Ville
Noces d'or et de diamant
A l'occasion de cette cérémonie offerte
par la municipalité et organisée par
le Centre communal d'action sociale,
deux couples fêteront leurs 60 ans de
mariage et quatre leurs 50 ans d'union.

DIMANCHE 8 SEPTEMBRE

9 h 30 • Stade André Karman
3^e Course populaire
...voir page 23



10 h à 19 h • Rue des Cités
Vide-grenier
...voir page 9

15 h à 18 h • Hogar extremeño en Paris
Cours de flamenco
...voir page 31

DU 8 AU 22 SEPTEMBRE

• Hogar extremeño en Paris
Portes ouvertes
...voir page 31

JEUDI 12 SEPTEMBRE

14 h à 17 h • Service du Logement
Permanence 1 % logement
...voir page 43

VENDREDI 13 SEPTEMBRE

9 h à 12 h • Maison de l'emploi
**Tremplin pour les
Rencontres pour l'emploi**
Session de préparation en vue
des 20^{es} Rencontres pour l'emploi
...voir page 5

Journée du Patrimoine

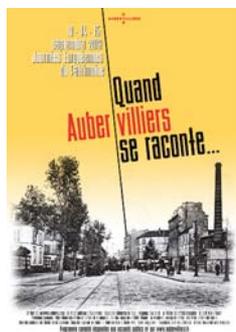
13 h à 19 h • Parvis de l'église
Atelier Bas-relief
19 h 30 • Cinéma Le Studio
*Nuit des archives : Les enfants d'Aubervilliers
de 1945 à aujourd'hui*
...voir page 7

SAMEDI 14 SEPTEMBRE

Journée du Patrimoine
10 h à 13 h • Hangar des Souffleurs
Le Trésor poétique municipal

11 h à 17 h • Archives municipales
Exposition Cent ans d'enfance

20 h à 23 h 30 • Centre nautique
*Spectacle : L'eau de là, nocturne
artistique de Jessica Servières*
...voir pages 7 et 30



11 h à 18 h • Structures jeunesse
Le Mois de l'Omja
Rallye dans le cadre
des Journées du Patrimoine
...voir page 8

14 h à 17 h • Syctom Saint-Ouen
**Visite et portes ouvertes du
centre de traitement des déchets**
...voir page 9

11 h à 18 h • Structures jeunesse
**Rallye autour des structures
jeunesse**
...voir page 8

15 h • Stade de Marville, La Courneuve
Football : FCMA/Beauvais
...voir page 41

DIMANCHE 15 SEPTEMBRE

• Forêt de la Carnelle
Randonnée pédestre
...voir page 41



Journée du patrimoine

11 h à 17 h • Archives municipales
Exposition Cent ans d'enfance

• Eglise Notre-Dame-des-Vertus
20 h : *Concert de l'Orchestre
de Chambre de Paris*
21 h : Son et lumières
...voir page 7

LUNDI 16 SEPTEMBRE

14 h 30 • Centre Constance Mazier
**Permanence Alzheimer
et maladies associées**
...voir page 43

DU 16 AU 28 SEPTEMBRE

• Hôtel de Ville
**Expo sur la région africaine
des Grands Lacs**
...voir page 11

MARDI 17 SEPTEMBRE

9 h-12 h et 14 h-17 h • Maison de l'emploi
**Tremplin pour les
Rencontres pour l'emploi**
Session de préparation en vue
des 20^{es} Rencontres pour l'emploi
...voir page 5

14 h à 17 h • Direction de l'Urbanisme
**Permanence du commissaire
enquêteur/projet Veolia**
...voir page 15

JEUDI 19 SEPTEMBRE

19 h • Hôtel de Ville
Conseil municipal
...voir pages 16-17

VENDREDI 20 SEPTEMBRE

18 h à 21 h • Jardin des Petits Prés Verts
**Pique-nique pour fêter l'extension
des Petits Prés Verts**
...voir page 6

SAMEDI 21 SEPTEMBRE

8 h à 17 h • Pelouse entre l'Angi
et la Maison de l'enfance
Fête de quartier de la Maladrerie
Le comité d'animation, les associations et
les partenaires du quartier se mobilisent
pour organiser leur fête annuelle.

• 88 rue Hélène Cochenec
**Inauguration de la boucherie
Chevalier**
...voir page 10

Fête des jardins et des serres
10 h à 13 h • Places de la Mairie
et du marché
Déambulation des Feuillus

• Square E. Moreau Evrard et rue E. Quinet
14 h à 19 h : *animations, ateliers,
conférences*

L'AGENDA

Les manifestations de septembre à Aubervilliers

19 h : *pique-nique*
20 h : *La Rose et la Biodiversité*
...voir page 6

14 h 30, 16 h, 17 h 30 • Square Stalingrad
Cabaret théâtre éphémère
On n'y va pas par quatre chemins
par le collectif Maquis'Arts.
...voir page 11



16 h 30 à 19 h • Hôtel de Ville
Débat sur la République démocratique du Congo
...voir page 11

DIMANCHE 22 SEPTEMBRE

9 h 30 à 17 h 30 • Serres
Fête des jardins et des serres
Journée portes ouvertes et animations
...voir page 6

13 h 30 • Théâtre des Frères Poussière
Guinguette et Bœuf-Musette



Petite bouffe, initiation à la guinche avec le collectif Les Dimanches qui dansent puis bal sur de l'accordéon,

de la guitare et du bandjo au Bœuf-Musette des Frères Poussière.
Entrée libre.
6 rue des Noyers.
Renseignements au 06.76.69.96.28
ou 06.82.93.81.33

14 h 30, 16 h, 17 h 30 • Square Stalingrad
Cabaret théâtre éphémère
On n'y va pas par quatre chemins
par le collectif Maquis'Arts.
...voir page 31

LUNDI 23 SEPTEMBRE

19 h • Lycée Le Corbusier
Conférence du Campus Condorcet
Les banquets dans les cités grecques
Première conférence du nouveau cycle intitulé *Pourquoi manger ?*
...voir page 31

MARDI 24 SEPTEMBRE

9 h 30 à 12 h • Maison de l'emploi
Ateliers métiers de l'hôtellerie et de la restauration
Séance d'information et de préparation dans le cadre des Mois de l'emploi
...voir page 5

JEUDI 26 SEPTEMBRE

9 h à 12 h • Direction de l'Urbanisme
Permanence du commissaire enquêteur/projet Veolia
...voir page 15

DU 27 SEPTEMBRE AU 5 OCTOBRE

• Théâtre de la Commune
Résumons-nous, la semaine a été désastreuse
...voir page 32

SAMEDI 28 SEPTEMBRE

10 h à 16 h • Place de la Mairie
Journée de la santé
...voir page 10

15 h à 19 h • Square Jean-Louis Querbes
Tournoi de pétanque
...voir page 10

DIMANCHE 29 SEPTEMBRE

• Thémicourt et parc du château
Randonnée pédestre
...voir page 41

LUNDI 30 SEPTEMBRE

14 h à 17 h • Direction de l'Urbanisme
Permanence du commissaire enquêteur/projet Veolia
...voir page 15

VENDREDI 4 OCTOBRE

21 h • Espace Fraternité
Le mois de l'Omja
Concert
...voir page 8

SAMEDI 5 OCTOBRE

Inauguration du Conservatoire et de l'Embarcadère
14 h à 19 h 15 • CRR93
Visites, concerts, performances

20 h à 23 h • L'Embarcadère
Concerts d'Amadou et Mariam et Félé
...voir page 4

15 h • Stade de Marville, La Courneuve
Football : FCMA/Paris Saint Germain
...voir page 41

DIMANCHE 6 OCTOBRE

Inauguration du Conservatoire et de l'Embarcadère
15 h • CRR93
Visites, concerts, performances

16 h • L'Embarcadère
Bal
...voir page 4

15 h à 18 h • Salle Solomon
Danses de salon et disco
Premier bal d'une série qui recommence, ce premier Dimanche qui danse aura pour thème les danses de salon et le disco.
Un après-midi concocté par le Collectif associé à la Clef des Arts et à l'Accordéon club.
Entrée libre.
2 rue Edgar Quinet.
Renseignements : 06.76.69.96.28

Albertivi
Les enfants d'Aubervilliers emflamment le stade

S
Les enfants d'Aubervilliers emflamment le stade

Y
Auber Jazz Da Y

T
Tivi

L
La reprise des conférences du Campus Condorcet

L
Le Festival des villes pour la paix à Beit Jala

Retrouvez les vidéos d'Albertivi sur le site de la ville www.aubervilliers.fr et sur le blog d'Albertivi

Prolongez Albertivi sur votre Smartphone

À AUBERVILLIERS, choisissez les meilleures adresses !

TRAVAUX
EN COURS



eko

Aux portes de Paris et à 400m⁽²⁾ du métro ligne 7, une résidence conçue dans une démarche environnementale avec des façades 100 % bois. Les appartements du 2 au 5 pièces s'ouvrent pour la plupart sur un balcon, une terrasse ou un jardin privatif.

PRIX D'UN APPEL LOCAL

0 810 152 178

2 résidences,
LES MÊMES AVANTAGES !



L'Empreinte

Entre canal et centre-ville, à proximité du RER B, des appartements du 2 au 4 pièces avec terrasse, balcon ou jardin privatif. Accès sécurisé à la résidence par une voie privée piétonne verdoyante.

PRIX D'UN APPEL LOCAL

0 810 152 177

ESPACE DE VENTE :
31, avenue de la république
93300 Aubervilliers

* Ces immeubles feront l'objet d'une demande de label bâtiment basse consommation énergétique, BBC - effinergie auprès de l'organisme certificateur Cerqual. (1) Valable pour tous les prêts à taux zéro émis à partir du 1er janvier 2012 pour l'acquisition de sa résidence principale neuve. Sous réserve de respecter les conditions fixées aux articles L 31-10-1 et suivants et R-31-10-1 et suivants du code de la construction relatifs aux conditions d'application du PTZ+ (conditions de ressources, de composition familiale et de localisation géographique à respecter). Sous réserve d'acceptation du dossier par l'établissement bancaire. (2) Prix exprimé en TVA à 21,2% (loi de finances rectificative du 29 février 2012 publiée le 15 mars 2012). (3) TVA à 7% sous réserve que les conditions de l'article 278 sexies 11° du Code Général des Impôts soient remplies (résidence principale de l'acquéreur - plafonds de ressources du réservataire à respecter). Renseignements et conditions disponibles en espace de vente ou sur bouygues-immobilier.com. Prix susceptible d'ajustement en fonction du taux de TVA en vigueur à l'encaissement de chaque échéance de prix. (3) Source : maps.google.com. Bouygues Immobilier RCS Nanterre 562 091 546 - Pôles Marque et Publicité. Architectes : Pecorari & Pellein • Tectone Architecture Pascal Chombart de Lauwe - Illustrations : Emmanuel Debon • Infime, Grenadines & Cie - 07/2013.

bouygues-immobilier.com

Bouygues
Immobilier

Bien plus pour vous